



# Werratal Bote



Mitteilungsblatt der Verwaltungsgemeinschaft Hainich-Werratal und der Stadt Treffurt

Jahrgang 32

Samstag, den 28. Mai 2022

Nr. 20

**150+2 Jahre**  
**Samstag**  
**11.06.2022**

ab 21:00 Uhr  
 Disco von *S2*  
 Veranstaltungstechnik

**Jubiläum**

mit Kaffee, Kuchen, Fassbier & Grillspezialitäten

112 Feuerwehr Treffurt

10:00 Uhr Festakt  
 ab 14:00 Uhr Überschlagsimulator, Kinderhüpfburg,  
 Technikschaу und vieles mehr

www.feuerwehr-treffurt.de

## PFINGSTEN IN FALKEN

am 4. und 5. Juni 2022 auf dem Anger

Samstag ab 18 Uhr  
Aufstellen der Pfingstfichte

Sonntag um 14.00 Uhr  
Tanz mit den Falkener Musikanten &  
ab 19.30 Uhr  
mit Carina und dem flotten Dreier



# Verwaltungsgemeinschaft Hainich-Werratal

## Wichtiges auf einen Blick

### Sprechzeiten:

Montag	09:00 - 12:00 Uhr
Dienstag	09:00 - 12:00 Uhr und 14:00 - 17:00 Uhr
Donnerstag	09:00 - 12:00 Uhr und 15:00 - 18:00 Uhr
Freitag	09:00 - 12:00 Uhr

Telefon: 036926 947-0

Fax: 036926 947-47

Internet: [www.vg-hainich-werratal.de](http://www.vg-hainich-werratal.de)

### Folgende Mitarbeiter finden Sie in der

#### Dienststelle Creuzburg:

Anschrift: M.-Praetorius-Platz 2

99831 Creuzburg

#### Gemeinschaftsvorsitzende

Frau Hunstock, K.

036926 947-11

#### Sekretariat

Frau Moenke, S.

036926 947-11

#### Ordnungsamt

Frau S. Habenicht

036926 947-50

Frau Rödiger, A.

036926 947-52

Herr Mile, R.

036926 947-53

#### Finanzabteilung

Herr Senf, M.

036926 947-20

Frau Bachmann, F

036926 947-21

Frau Sauerhering, H.

036926 947-22

Frau Rödiger, S.

036926 947-23

Herr Hunstock, R.

036926 947-25

Frau Böttger, Ch.

036926 947-27

#### Dienststelle Berka v.d. Hainich:

Anschrift: Am Schloss 6

99826 Berka vor dem Hainich

#### Gemeinschaftsvorsitzende

Frau Hunstock, K.

036926 947-41

#### Hauptabteilung

Frau Ziegenhardt, I.

036926 947-10

Frau Rödiger, I.

036926 947-13

Frau Höbel, A.

036926 947-14

Frau Gröber, I.

036926 947-16

Frau Schütz, J.

036926 947-17

#### Baubabteilung

Frau Reichardt, U.

036926 947-30

Herr Gröger, C.

036926 947-31

Herr Cron, C.

036926 947-32

Herr Schlittig, J.

036926 947-34

Frau Fiedler-Bimmermann, M.

036926 947-36

#### Einwohnermeldeamt

Frau Spank, I.

036926 947-54

#### Dienststelle Creuzburg nur noch

mit vorheriger telefonischer Terminvereinbarung

Montag 09.00 -12.00 Uhr

Dienstag 09.00 -12.00 Uhr und 14.00 -17.00 Uhr

#### Einwohnermeldeamt

Frau Spank, I.

036926 947-55

#### Dienststelle Berka v.d. Hainich nur noch

mit vorheriger telefonischer Terminvereinbarung

Donnerstag 09.00 -12.00 Uhr und 15.00 -18.00 Uhr

Freitag 09.00 -12.00 Uhr

Das **Standesamt** befindet sich auf der **Creuzburg**

Anschrift: „Auf der Creuzburg“, 99831 Creuzburg

Frau Statnik, C. 036926 947-18

Fax Standesamt 036926 947-19

#### Sprechzeiten:

Dienstag und Donnerstag 09:00 - 12:00 Uhr

und 14:00 - 17:00 Uhr

Das Standesamt ist **montags** geschlossen.

Für Termine am Sonnabend bitten wir um vorherige Absprache.

#### Touristinformation Creuzburg/Museum Burg Creuzburg

„Auf der Creuzburg“

Frau Hornung, A.

036926 98047

#### Öffnungszeiten:

Apr. - Okt. Dienstag - Samstag 12:00 - 17:00 Uhr

Sonntag 10:00 - 17:00 Uhr

Ferien Hessen/Thüringen Dienstag - Sonntag 10:00 - 17:00 Uhr

Nov. - März Donnerstag - Sonntag 12:00 - 16:00 Uhr

#### Kontaktbereichsbeamte

##### Herr Kaßner

036926 - 71701

##### Sprechzeit Creuzburg

Dienstag 16:00 - 18:00 Uhr

Donnerstag 10:00 - 12:00 Uhr

##### Frau Günther

036924 - 48935

##### Sprechzeit Mihla

Dienstag 16:00 - 18:00 Uhr

Donnerstag 10:00 - 12:00 Uhr

Außerhalb der Sprechzeit

Polizeiinspektion Eisenach 03691 - 2610

#### Touristinformation Mihla / Museum im Rathaus

Frau Lämmerhirt, E.

036924 489830

#### Öffnungszeiten

Montag 10:00 - 15:00 Uhr

Dienstag 10:00 - 12:00 und 12:30 - 17:00 Uhr

Mittwoch 10:00 - 14:00 Uhr

Donnerstag 10:00 - 12:00 und 12:30 - 16:30 Uhr

Freitag 10:00 - 15:00 Uhr

Samstag und Sonntag geschlossen

## Liebe Leserinnen und Leser,

zur Unterstützung der ukrainischen Kriegsoffer gibt es bei der VG Hainich-Werratal und der Stadt Treffurt vorerst keine extra Spendenkonten. Wir bitten Sie, Ihre Spenden auf die bekannten Konten seriöser Organisationen zu überweisen. Über die Möglichkeit zu weiterer Hilfe wie Sachspenden und Wohnungsangeboten informiert das Landratsamt unter <https://www.wartburgkreis.de/leben-im-wartburgkreis/soziales/hilfe-fuer-ukrainische-fluechtlinge>

Vielen Dank für Ihre Unterstützung!

Karola Hunstock  
VG Hainich-Werratal

Michael Reinz  
Stadt Treffurt

### Verwaltungsgemeinschaft Hainich-Werratal

#### Notrufe

Polizeinotruf .....	110
Ärztlicher Bereitschaftsdienst .....	03691 6983020
Feuerwehr, Notarzt, Rettungsdienst .....	03691 6983021
(Zentrale Leitstelle Wartburgkreis) .....	112
Johanniter-Unfall-Hilfe e. V.	
Regionalgeschäftsstelle Creuzburg .....	71090

#### bei Havarien:

<b>Wasser:</b> Trink- und Abwasserverband Eisenach-Erbstromtal Stedtfeld, Am Frankenstein 1, 99817 Eisenach .....	036928 961-0
Fax .....	036928 961-444
E-Mail: info@tavee.de	
Bereitschaftsdienst / Havarietelefon:.....	0170 7888027
<b>Gas:</b> Ohra Energie GmbH .....	03622 6216
<b>Strom:</b> TEN Thüringer Energienetze GmbH & Co.KG .....	03691 629900
<b>Fäkalienabfuhr:</b> .....	036928 9610

#### Telefonnummern Arztpraxen/Apotheken

Frau Dr. med. S. Först, FÄ Allgemeinmedizin .....	82513
Zahnärztin Andrea Danz .....	82234
Zahnarzt Schuchert .....	036926 82700
Klosterapotheke .....	9570
Montag - Freitag .....	08:00 - 18:00 Uhr
Samstag .....	08:00 - 12:00 Uhr
Tierarztpraxis Dr. M. Apel, Creuzburg .....	82272

#### Öffentliche Einrichtungen

Freiwillige Feuerwehr Creuzburg .....	036926 99996
Email: .....	feuerwehr-creuzburg@t-online.de
VR-Bank Eisenach-Ronshausen eG	
Zweigstelle Creuzburg, .....	03691 236-0
Thüringer Forstamt Hainich-Werratal .....	7100-0
Tourist Information .....	98047
Stadtbibliothek .....	82361
Postagentur .....	99156
Johanniter-Kindertagesstätte Creuzburg .....	71780

#### Öffnungszeiten

##### Stadtbibliothek, Am Markt 3, Creuzburg

Dienstag .....	10:00 - 13:00 Uhr
Donnerstag .....	14:00 - 18:00 Uhr
<b>Post</b>	
Montag, Dienstag, Donnerstag, Freitag .....	09:00 - 12:00 Uhr und 16:00 - 18:00 Uhr
Mittwoch .....	16:00 - 18:00 Uhr

#### Sprechzeiten der ehrenamtlichen Bürgermeister

##### Gemeinde Berka v. d. H.

Bürgermeister Christian Grimm	
<b>Sprechzeit:</b>	
Dienstag (gerade Kalenderwoche) .....	17:00 - 18:00 Uhr
und nach telefonischer Vereinbarung .....	0170 2915886

##### Gemeinde Bischofroda

Bürgermeister Eckbert Dietzel	
<b>Sprechzeit:</b>	
Dienstag .....	17:30 - 18:30 Uhr

##### Stadt Amt Creuzburg

Bürgermeister Rainer Lämmerhirt	
.....	036924 47428
<b>Sprechzeit:</b> .....	16:00 - 18:00 Uhr

dienstags gerade Woche in Mihla  
dienstags ungerade Woche in Creuzburg  
letzter Donnerstag im Monat  
in Ebenshausen/Scherbda im Wechsel

##### Amt Creuzburg OT Creuzburg

Ortsteilbürgermeister Ronny Schwanz	
<b>Sprechstunde OT Scherbda:</b>	
jeden 1. Dienstag im Monat .....	16.30 - 17.30 Uhr

Scherbda, Lindenstraße 20c (DRK-Raum)

<b>Sprechstunde OT Creuzburg:</b>	
jeden Donnerstag .....	16.30 - 18.00 Uhr

##### Amt Creuzburg OT Ebenshausen

Ortsteilbürgermeister Fred Leise	
<b>Sprechzeit:</b>	
Dienstag (gerade Kalenderwoche) .....	18:00 - 19:00 Uhr

##### Gemeinde Frankenroda

Bürgermeisterin Erika Helbig	
.....	036924 42152
<b>Sprechzeit:</b>	
Dienstag .....	18:00 - 19:30 Uhr

##### Gemeinde Hallungen

Bürgermeister Gerd Mähler	
<b>Sprechzeit:</b>	
Dienstag .....	17:00 - 18:00 Uhr

##### Gemeinde Krauthausen

Bürgermeister Frank Moenke	
.....	036926 9400
<b>Sprechzeit:</b>	
Dienstag .....	16:00 - 18:00 Uhr

##### Gemeinde Lauterbach

Bürgermeister Bernd Hasert .....	0172 9566183
<b>Sprechzeit</b> nach telefonischer Vereinbarung	

##### Gemeinde Nazza

Bürgermeister Marcus Fischer .....	0172 7559591
<b>Sprechzeit:</b>	
Dienstag .....	17:30 - 18:30 Uhr

#### Zweckverband Wasserversorgung und Abwasserentsorgung Obereichsfeld Betriebsführung durch EW Wasser GmbH

Philipp-Reis-Straße 2, 37308 Heiligenstadt	
.....	03606 655-0 o. 03606 655-151
Bereitschaftsdienst / Havarietelefon: .....	0175 9331736

#### Ohra Energie GmbH

<b>Störungsannahme ERDGAS</b> .....	03622 6216
-------------------------------------	------------

#### TEAG Thüringer Energie AG

<b>Kundenservice</b> .....	03641 817-1111
----------------------------	----------------

#### TEN Thüringer Energienetze GmbH & Co. KG

(im Auftrag der TEAG)	
<b>Störungsdienst Strom</b> .....	0800 686-1166 (24 h)

## Öffnungszeiten und Telefonnummern öffentlicher Einrichtungen

<b>Feuerwehr Mihla</b> .....	47171
..... Fax	47172
E-Mail: .....	fw-mihla@t-online.de
<b>Apotheke</b> .....	42084
Montag - Freitag .....	08:00 - 18:30 Uhr
Samstag .....	08:00 - 13:00 Uhr
<b>Sparkasse</b> .....	03691 6850
<b>VR-Bank Eisenach-Ronshausen eG</b>	
<b>Zweigstelle Mihla</b> .....	03691 236-0
<b>Bibliothek Mihla</b> .....	036924 47429
dienstags .....	14:00 bis 18:00 Uhr
donnerstags .....	09:00 bis 16:00 Uhr
Gruppen und Schulklassen etc.	
mittwochs .....	08:00 - 13:00 Uhr
<b>Museum im Rathaus Mihla</b> .....	036924 489830
Mittwoch - Freitag .....	10:00 bis 14:00 Uhr
Letzter Sonntag im Monat .....	13:00 bis 16:00 Uhr
Auch Termine nach Vereinbarung möglich!	
<b>Bibliothek Nazza, Hauptstr. 37</b>	
dienstags .....	15:00 - 18:00 Uhr
<b>Heimatstube Nazza, Hauptstr. 37</b>	
gerade Woche .....	dienstags 15:00 - 17:00 Uhr

## Ärzte

<b>Dr. Heiland</b> .....	42105
<b>Zahnärztin Turschner</b> .....	42373
<b>Zahnärztin Staegemann</b> .....	42322

## Tierärzte

<b>Kleintierpraxis Dr. med. vet. Schröder</b>	
Lauterbach .....	036924 47830
<b>Tierarztpraxis J. Andrzejak</b>	
Mihla .....	036924 42041

## Erscheinungstermin für Werratal Bote Nr. 22

**Samstag, 11. Juni 2022**

Diese Ausgabe beinhaltet die Vorschau auf Termine,  
Veranstaltungen und Ereignisse für den Zeitraum  
**12. Juni 2022 bis 17. Juni 2022**

**Achtung! Redaktionsschluss vorverlegt!**

**Donnerstag, 2. Juni 2022**

*LINUS WITTICH Medien KG*

## Hinweis zur Beantragung Briefwahlunterlagen

Für der Wahl der ehrenamtlichen Bürgermeister in den Gemeinden Bischofroda, Frankenroda, Hallungen und Lauterbach sowie die Wahl der ehrenamtlichen Ortsteilbürgermeister der Stadt Amt Creuzburg – Ortsteile Creuzburg, Ebenshausen und Mihla – am 12. Juni 2022 können die Briefwahlunterlagen unter [www.wahlen-thueringen.de](http://www.wahlen-thueringen.de) online beantragt werden.

*Ziegenhardt  
Wahlleiterin*

## Bereitschaftsdienste

### Ärztliche Versorgung rund um die Uhr

Wenn Sie ärztliche Hilfe benötigen, ist Ihr behandelnder Arzt innerhalb seiner Sprechstundenzeiten für Sie da. Brauchen Sie außerhalb der üblichen Sprechstundenzeiten dringend einen Arzt, dann hilft der ärztliche Bereitschaftsdienst nachts, an Wochenenden und Feiertagen.

### Wann ist der ärztliche Notdienst für Sie da?

Montag, Dienstag, Donnerstag .....	18.00 - 07.00 Uhr des Folgetages
Mittwoch, Freitag .....	13.00 - 07.00 Uhr des Folgetages
Samstag und Sonntag * .....	07.00 - 07.00 Uhr des Folgetages

\* (sowie Brückentage und Feiertage einschließlich Heiligabend und Silvester)

### Wie erreiche ich den ärztlichen Notdienst?

Wenn Sie außerhalb der Sprechstundenzeiten dringend ärztliche Hilfe benötigen und z.B. nicht wissen, wo sich in Ihrer Nähe eine Notdienstzentrale befindet, wählen Sie die **116 117**. Dort erhalten Sie in jedem Fall schnell und unkompliziert die Hilfe, die Sie brauchen.

Die Rufnummer funktioniert ohne Vorwahl und ist für Sie als Anrufer kostenfrei.

### Ärztlicher Notdienst Tel. 116 117

Bitte halten Sie für den Anruf diese Informationen bereit:

- Name und Vorname
- Ort, Postleitzahl, Straße, Haus Nummer (gegebenenfalls Vorder-/Hinterhaus, Etage)
- Telefonnummer für möglichen Rückruf
- Wer hat Beschwerden?
- Wie alt ist die Person?
- Was für Beschwerden liegen vor?

### Wann rufe ich sofort die Notrufnummer 112?

Bei lebensbedrohlichen Notfällen, z.B. bei:

- Akuten und schweren Störungen von Bewusstsein, Atmung und/oder Herz-Kreislauf
- schweren Verletzungen oder Blutungen, einsetzender oder stattgefundener Geburt
- Vergiftungen
- schweren psychischen Störungen, Suizid/drohender Suizid

## Informationen

WELTERBEREGION  
WARTBURG-HAINICH



## WANDERUNG ZUM UNESCO-WELTERBETAG

Geführte Wanderung durch die UNESCO-Weltnaturerbestätte im Hainich mit dem Nationalparkleiter Manfred Großmann. Anschließend geht es mit dem Bus zur UNESCO-Kulturerbestätte Wartburg. Dort erwartet Sie eine spannende Führung durch die historische Burganlage.

**SONNTAG, 05. JUNI 2022**

Wanderparkplatz Craulaer Kreuz,  
99820 Hörsselberg-Hainich OT Craula

09:30 Uhr | 8 Std. | 16 km | Preis 10,00 Euro p.P.



Anmeldung per Telefon (03 60 22) 98 08 36 oder  
per E-Mail [info@welterbe-wartburg-hainich.de](mailto:info@welterbe-wartburg-hainich.de)



## Schließzeit Standesamt auf der Creuzburg

In der Zeit vom **25. Mai 2022 bis 07. Juni 2022** bleibt das Standesamt auf der Creuzburg geschlossen. In dringenden Fällen vereinbaren Sie bitte unter Tel 036926 - 94750 einen Termin.  
Vielen Dank für Ihr Verständnis.

## Kirchliche Nachrichten

### Evangelisches Pfarramt Creuzburg

mit den Kirchengemeinden Creuzburg, Ifta, Scherbda, Krauthausen, Pferdsdorf und Spichra

#### 99831 Creuzburg

Klosterstraße 12

Pastorin Breustedt

Telefon Pfarramt: 036926/ 82459 und

Nicolai-Treff-punkt 036926/ 719940

#### 99831 Ifta

Eisenacher Str.9

Büro Ifta, Elke Martin

Telefon: 036926/ 723134

8. Klasseemail: creuzburg@kirchenkreis-eisenach.de

ifta@kirchenkreis-eisenach.de

www.kirchenkreis-eisenach.de

http://www.krauthausen-thueringen.de/kirchgemeinde.html

Anna Fuchs-Mertens, Kantorin, 0176 29530232

Maria Mende, Diakonin 0163 5557132

Frank Beer, Organist und Chorleiter Ifta

Susanne Kley, Organistin Pferdsdorf und Spichra

Pfarramtsbüro Ifta:

donnerstags von 14 bis 18 Uhr, Elke Martin

Pfarramtsbüro Creuzburg, Klosterstr. 12:

von 10 bis 12 Uhr, Angela Köhler

#### Wir grüßen Sie

mit dem Wochenspruch für die kommende Woche:

*Gelobt sei Gott, der mein Gebet nicht verwirft  
noch seine Güte von mir wendet.*

(Ps 66, 20)

#### Gottesdienst am 26. Mai, Himmelfahrt

10.00 Uhr Andacht unter der Himmelfahrtsdecke,  
Kirche Scherbda

11.30 Uhr Andacht auf dem Kielforst

#### Gottesdienste am 29. Mai

10.00 Uhr Nicolaikirche Creuzburg, Konfirmation

10.00 Uhr Kirche Ifta

#### Gottesdienste am Pfingstsonntag, 5. Juni

09.30 Uhr Kirche Pferdsdorf

10.30 Uhr Kirche Spichra

10.00 Uhr Dreifaltigkeitskirche Scherbda, mit Konfirmation

10.00 Uhr Kirche Ifta, mit Taufen

14.00 Uhr Liboriuskapelle Creuzburg, mit Taufe

#### Gottesdienst am Pfingstmontag, 6. Juni

10.00 Uhr Kirche Krauthausen, mit Taufe



#### Friedensgebete

mittwochs 19 Uhr

in der Nicolaikirche am Dornbuschleuchter

#### Gemeindenachmittag in Pferdsdorf

2. Juni 14.30 im Pfarrhaus

#### Konfirmandensamstag

21. Mai 7. Klasse

Wir besuchen die Wiedmannbibel auf dem Weg zur Wartburg in Eisenach

#### Kirchenjubiläum in Scherbda, 19. Juni - Terminankündigung

In diesem Jahr holen wir das Kirchenjubiläum 350 Jahre Dreifaltigkirche Scherbda nach.

Am 19. Juni wollen wir ab 14 Uhr ein Fest in unserer Kirche feiern. Wir beginnen mit einem Familiengottesdienst, in dem die digitale Kirchenführung vorgestellt wird, die die Kinder aufgenommen haben.

Für die Kaffeetafel erbitten wir ihre Kuchenspenden.

Bitte merken Sie sich diesen Termin vor.

Das genaue Programm geben wir rechtzeitig bekannt.

#### Michael-Praetorius-Chor Creuzburg

montags 19.30

#### Probe Gesangverein Ifta

montags 20.00 Gaststätte „Roter Hirsch“

#### Probe Singkreis Madelungen - Krauthausen

donnerstags 19.30 im Pfarrhaus Madelungen

#### Christenlehre

montags 15.45 Gemeindehaus Creuzburg

17.00 Pfarrhaus Scherbda

dienstags 16.00 Kinder-Kirchen-Club im Pfarrhaus Ifta

#### 1. Mittwoch im Monat

Bastelnachmittag im Pfarrhaus Ifta



Der Nicolaitreffpunkt ist wieder geöffnet, kann aber nur nach den geltenden Regeln für öffentliche Räume besucht werden. Vielen Dank an alle ehrenamtlichen Helferinnen und Helfer. Wir danken allen, die bisher mitgearbeitet haben und augenblicklich nicht dabei sein können. Wenn

Sie Freude daran haben, in unserem Treffpunkt mitzuarbeiten, sind Sie herzlich willkommen.

Dienstagnachmittag soll wieder für unsere Rentner geöffnet sein, Freitagvormittag können Sie das Kirchgeld im Treffpunkt bezahlen. Ansonsten öffnen wir so, wie unsere Mitarbeiter und Mitarbeiterinnen Zeit und Kraft haben.

#### Kirchgeld

Vielen Dank allen, die unser Gemeindeleben durch ihre Gebete, Ideen, ihre Mitarbeit und finanziell durch Ihre Kollekten, Spenden und das Kirchgeld für 2021 unterstützen.

Das Kirchgeld können Sie auf unsere Konten überweisen:

#### - Kirchengemeinde Creuzburg

Sparkasse Wartburg

DE74 84055050 0000 036811 BIC HELADEF1WAK

#### - Kirchengemeinde Scherbda

VR Bank Eisenach - Ronshausen

DE30 820 640 88 000 73 39054 BIC GENODEF1ESA

oder bei Rosi Cron in Scherbda:

dienstags von 16.00 bis 17.00

#### - Kirchengemeinde Krauthausen

VR Bank Eisenach-Ronshausen eG

IBAN DE38 82064088000 6529445

#### - Kirchengemeinde Ifta

VR Bank Eisenach - Ronshausen

DE 98 8206408800 0 7101538 BIC GENODEF1ESA

oder bei Frau Brigitte Gorniak

#### - Kirchengemeinde Pferdsdorf

IBAN DE 76 520 604 10 000 8002592 BIC GENODEF1EK1

#### - Kirchengemeinde Spichra

IBAN DE98 520 604 10 0008002584 BIC GENODEF1EK1

*Es grüßen Sie herzlich Ihre Gemeindeglieder,  
Anna Fuchs-Mertens, Maria Mende, Friederike von Bibra,  
Elke Martin, Angela Köhler und Susanne-Maria Breustedt.*

## Amt Creuzburg

### Informationen

#### Einladung zur Einwohnerversammlung der Gesamtstadt Amt Creuzburg

##### Sehr geehrte Bürgerinnen und Bürger,

ich lade zur Einwohnerversammlung der Gesamtstadt Amt Creuzburg für

**Donnerstag, den 2. Juni 2022**

ein.

Die Versammlung findet um 19.00 Uhr im Bürgerhaus „Goldene Aue“, In der Aue 22, im Ortsteil Mihla statt.

##### Tagesordnung:

1. Begrüßung
2. Bericht zur aktuellen Situation
3. Informationen zum geplanten Beitritt der Gemeinde Frankenroda zur Stadt Amt Creuzburg
4. Anfragen

Anfragen sind bis 30. Mai 13.00 Uhr im Rathaus Mihla oder per Mail einzureichen.

Amt Creuzburg, Mai 2022  
Rainer Lämmerhirt  
Bürgermeister

#### Dank den fleißigen Helfern und Unterstützern

Nach der Beendigung des Arbeitseinsatzes im Mihlaer Freibad bedankte sich Isabel Endregat für den Schwimmbadverein bei allen Helfern des Tages. Ebenso fand Bürgermeister Rainer Lämmerhirt entsprechende Dankesworte. Die Verbundenheit der Mihlaer mit ihrem Bad habe sich erneut gezeigt.

Eine Überraschung gab es für die teilnehmenden fleißigen Kinder, die als Lob eine Fünferkarte des Vereins erhielten.

Dank wurde auch der Gärtnerei Möbius ausgesprochen, die wie schon oft den Blumenschmuck für die Rabatten übernahm, und der Bäckerei Eichholz, die die Brötchen für das Braten spendierte.



Ortschronist Mihla

#### Besuch bei der Mihlaer Feuerwehr

Eine 9. Klasse der Mihlaer Schule besuchte mit ihrer Lehrerin Die Mihlaer Feuerwehr. Die Kameradinnen und Kameraden führten dort sie Technik vor und berichteten über die Aufgaben der Wehr. Höhepunkt der „Ausbildung“ für die Schüler war dann die Arbeit mit und in den Feuerwehrfahrzeugen, insbesondere auch der Drehleiter.

Ein interessanter und lehrreicher Vormittag für die Schüler, natürlich auch mit den für die Zukunft der Wehr nötigen Werbeelementen für eine spätere Mitgliedschaft und aktive Arbeit in der Wehr verbunden.



Ortschronist Mihla/FFW

#### Geänderte Öffnungszeiten der Bibliothek Mihla!!!

In der Zeit vom 25. Mai bis 12. Juni 2022,  
bleibt die Bibliothek wegen Urlaub **geschlossen**.  
Ab Dienstag, dem 14. 06. 2022 sind wir wieder für Sie da.

### Wir gratulieren

#### Eiserne Hochzeit in Mihla



Auf 65 gemeinsame Ehejahre konnten im Mai Frau Leni Metzger und Ehemann Kurt zurückblicken. Dieses Ereignis der Eisernen Hochzeit war Anlass, mit der Familie, den Kindern, Enkeln, Urenkeln, Verwandten und Bekannten, Nachbarn und Freunden zu feiern. Glückwünsche und Präsente gab es vom Ministerpräsidenten Bodo Ramelow, von Landrat Reinhard Krebs und der VG Hainich- Werratal. Pfarrer Hoffmann überbrachte gemeinsam mit Bürgermeister Rainer Lämmerhirt herzliche Glückwünsche. Gratulationen und Geschenke gab es auch von der FFW Mihla. Herr Kurt Metzger ist dort seit vielen Jahrzehnten Mitglied und arbeitet noch in der Alters- und Ehrenabteilung mit. Der Sportverein Mihla überraschte das Jubelpaar am Abend ebenfalls mit einer besonderen Gratulation. Auch von dieser Stelle dem Hochzeitspaar die herzlichsten Glückwünsche, vor allem Wünsche für Gesundheit und noch viele gemeinsame Jahre.



Das Jubelpaar mit den Töchtern Simone und Elvira  
Ortschronist Mihla

## Kirchliche Nachrichten

### Evangelisch-Lutherische Kirchgemeinden Mihla und Lauterbach

99826 Mihla  
Hinter der Kirche 1  
Tel. Pfr. Hoffmann: 036924 41910  
Telefonseelsorge (anonym, kostenfrei, rund um die Uhr):  
0800 - 111 0 111 / 0800 - 111 0 222.

#### Jahreslosung 2022:

*Jesus Christus spricht:*

*Wenn ich erhöht werde von der Erde,  
so will ich alle zu mir ziehen.* (Joh 12,32)

#### Wochenspruch:

*Gelobt sei Gott, der mein Gebet nicht verwirft  
noch seine Güte von mir wendet.* (Ps 66,20)

#### Herzliche Einladung!

##### Donnerstag, 26. Mai

10.00 Uhr Burgruine Haineck Nazza:  
Himmelfahrtsgottesdienst  
mit der Haineck-Grundschule Nazza, Chören, Po-  
saunenchor, Blasmusik und Versorgung.  
Motto: Raus aus dem Grau. Welche Farbe hat dein  
Himmel?

##### Sonntag, 29. Mai

10.30 Uhr Kirche Mihla Gottesdienst mit Hl. Taufe  
14.00 Uhr Kirche Lauterbach Gottesdienst mit Hl. Taufe

##### Pfingstsonntag, 5. Juni

10.30 Uhr Kirche Mihla Gottesdienst  
mit Geburtstagssegens

##### Pfingstmontag, 6. Juni

10.00 Uhr Kirche (oder Flugplatz) Lauterbach  
Gottesdienst mit Geburtstagssegens

#### Gemeindenachmittage:

Kirchturm Mihla	Donnerstag	28.6.	14.30 Uhr
Kirchsaal Lauterbach	Dienstag	30.6.	14.30 Uhr

#### Friedensgebet

mittwochs, 18.00 Uhr  
St. Martinskirche Mihla. Herzliche Einladung!



#### Zur Information:

Im Internet sind aktuell Informationsvideos zu finden, die unsere schönen Kirchen in Lauterbach, Mihla, Scherbda, Ifta und Berka v.d. Hainich professionell vorstellen. Die Filme wurden vom Altenburger Verleger Klaus-Jürgen Kamrad produziert. Sprecherin ist die Berliner Schauspielerinnen Marianne Graffam. Gibt man im Internet z.Bsp. ein: „St.-Martins-Kirche Mihla“ oder „St.-Nicolai-Kirche Lauterbach“ findet man die Videos. Viel Freude beim Schauen!

**Ein sehr herzliches Dankeschön** all denen, die die Arbeit unserer Kirchgemeinden durch ihre Gebete, Ideen, praktische Hilfe, Spenden, Kirchensteuern und Kirchgeld unterstützen!

#### Spendenkonten:

- **Kirchgemeinde Lauterbach:**  
Raiffeisenbank Eisenach  
IBAN: DE83820 64088 0008013608  
BIC: GEN0DEF1ESA (BLZ 820 640 88, Kto.: 801 3608)
- **Kirchgemeinde Mihla:**  
Wartburgsparkasse  
IBAN: DE04 840 550 50 00 00 017507  
BIC: HELADEF1WAK (BLZ 840 550 50, Kto.: 17507)

Die Gemeindegemeinderäte aus Mihla und Lauterbach,  
Kirchenmusikerin Ricarda Kappauf und  
Pfarrer Georg-Martin Hoffmann grüßen Sie sehr herzlich!

# Himmelfahrt Gottesdienst auf der Haineck

Do, 26. Mai  
10Uhr



Es musizieren

Chöre und Bläser der Region.

Die Kirmesgesellschaft sorgt für Essen  
und Trinken bei Blasmusik.

## Aus der Tourist-Information

### Konzertkarten eingetroffen

#### Verkauf in der Tourist-Information Creuzburg

08.07.2022	Goitzsche Front:	39,85 €
16.07.2022	Jethro Tull:	66,25 €
05.08.2022	Uriah Heep:	50,70 €
06.08.2022	LEA:	39,50 €
12.08.2022	Matthias Reim:	46,90 €
02.09.2022	Fury in the Slaughterhouse:	57,60 €
03.09.2022	In Extremo:	53,80 €
<b>Neu hinzugekommen:</b>		
27.08.2022	Gestört aber Geil:	29,95 €

## Vereine und Verbände

### Werratalverein Frauenpirsch

#### Einladung zur Frauenpirsch nach Treffurt

neuer Termin: 09.06.2022

Am 09.06.2022 werden wir durch Treffurt „pirschen“ unterhalb der Burg Normannstein. Unsere Wanderfreundin Anne Schwindt führt uns zum „Bilderhäuschen“ - zur „Normannsteinquelle“ - und das Heimatmuseum werden wir besuchen. Auf der Rücktour ist eine Einkehr im „Café Normannsteinblick“ vorgesehen.

Wir fahren mit dem Bus Linie 170 um 12.20 Uhr ab Creuzburg Markt/Bahnhof nach Treffurt.

Preis: 3,20 € oder 9,- € Karte, wer schon ergattert hat. Die Rückfahrt wird gegen 16.05 Uhr oder 17.05 Uhr sein.

Wer kommt mit? Wir freuen uns auf Euch! Bis dahin, bleibt gesund!

Frauenpirsch

## Historisches

### Zeittafel zur Geschichte Scherbdas (Teil 102)

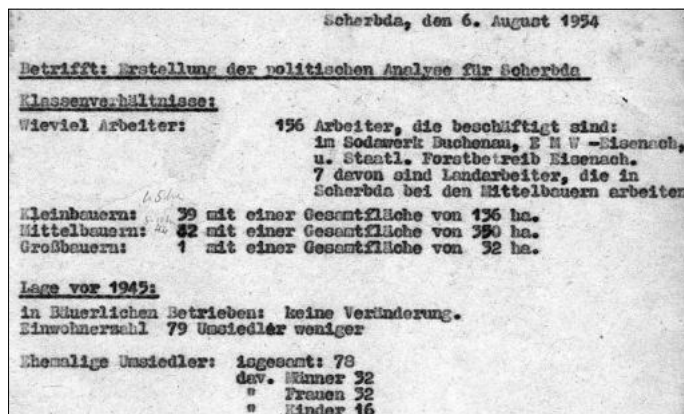
#### 1954

- 16. März 1954: Wegen des „katastrophalen baulichen Zustandes“ wurde das Wohnhaus Lindenstraße Nr. 17 mit sofortiger Wirkung baupolizeilich gesperrt. Der Eigentümer veranlasste daraufhin die Erneuerung von Dach- und Obergeschoss[1].
- Frühjahr 1954: Nach einer mehrmonatigen Schließzeit wurde der Scherbdaer Kindergarten in der neu aufgebauten Baracke in der Angerstraße Nr. 10 wiedereröffnet[2].
- 21. März 1954: Der Schuttbladeplatz unterhalb der neuen Schule wurde bis zur östlichen Grenze des dortigen Spielplatzes erweitert[3]. Einen weiteren öffentlichen Schuttbladeplatz unterhielt die Gemeinde im Steingraben.



Schuttbladeplatz unterhalb der neuen Schule

- April 1954: Gertrud Rödiger übernahm von ihrem Vater Gustav die Gaststätte in der Thomas-Müntzer-Straße Nr. 7[4].
- 4. Mai 1954: Die Konsumgenossenschaft e.G.m.b.H. Creuzburg bat den Rat des Kreises um Unterstützung beim Ausbau ihrer neuen Verkaufsstelle in der Lindenstraße Nr. 14 (Haus Reinhold Moseberg)[5].
- 5. August 1854: Wegen der unerlaubten Entsorgung von Bauschutt am Weg Friedhof-Löhchen setzte die Gemeinde dem Einwohner Artur E. eine fünftägige Frist zu dessen Beseitigung. Andernfalls drohte eine Bestrafung[6].
- 6. August 1954: Einer „politischen Analyse“ zufolge gab es im Ort insgesamt 156 Arbeiter, 39 Kleinbauern, 42 Mittelbauern, einen Großbauern, 7 selbständige Handwerker, 5 Fürsorgeempfänger sowie 42 „Rentner aller Art“. Der größte Arbeitgeber für die hiesige Bevölkerung war das Sodawerk in Buchenau. Von den etwa 160 Ostumsiedlern, welche nach dem Krieg in Scherbda aufgenommen wurden, waren 78 heimisch geworden. Als größte Mißstände im Ort wurden die unzureichende Wasserversorgung, der schlechte Straßenzustand und die oft gestörte Telefonverbindung angesehen.



Auszug aus einer politischen Analyse für Scherbda vom 6. August 1954 [7]

- 22. Dezember 1954: Der 16-jährige M. entwendete aus einer Scheune in der Blumenstraße ein Fahrrad mit Hilfsmotor. Es erfolgte Anklage durch die Staatsanwaltschaft[8].
- Nach der zwangsweisen Auflösung aller Vereine gab es neben den politischen Parteien fünf staatliche Organisationen im Ort: Freier Deutscher Gewerkschaftsbund (FDGB, Vorsitzender Ernst Zimmerling), Vereinigung der gegenseitigen Bauernhilfe (VdgB, Vorsitzender Egon Wulff), Demokratischer Frauenbund Deutschlands (DFD, Vorsitzende Eva Arendt), Freie Deutsche Jugend (FDJ, Vorsitzender Friedrich Meng) und die Gesellschaft für Deutsch-Sowjetische Freundschaft (DSF, Vorsitzender Alfred Martin)[9].
- Die Ortsgruppe des DRK Scherbda begann mit der Ausbildung „Junger Sanitäter“[10].
- Unter der Leitung von Liesbeth Tonch eröffnete in der Angerstraße Nr. 14a eine neue Postdienststelle[11].

Christoph Cron

-----

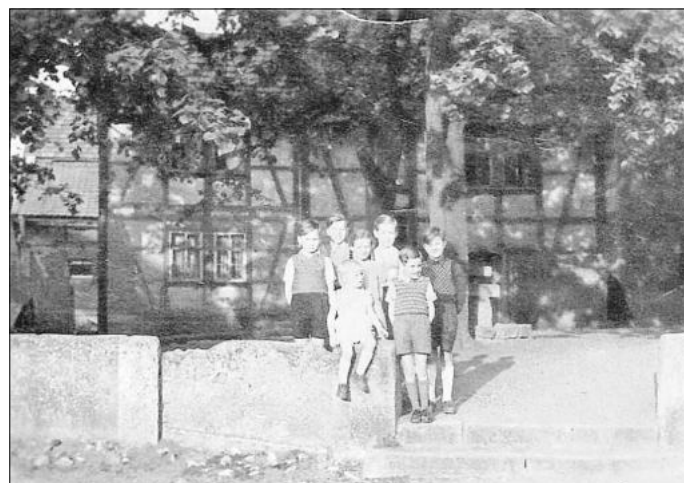
- [1] Stadtarchiv Creuzburg (Alter Bahnhof): „Bauaufsichtsverfügung“ vom 16. März 1954
- [2] Stadtarchiv Creuzburg (Alter Bahnhof): Mapped „Kindergärten-Kinderhorte“
- [3] Sammlung des Verfassers: Archiv Rat der Gemeinde, Ordner 02-01
- [4] Sammlung des Verfassers: Archiv Rat der Gemeinde, Ordner 02-01
- [5] Sammlung des Verfassers: Archiv Rat der Gemeinde, Ordner 22-05
- [6] Stadtarchiv Creuzburg (Alter Bahnhof)
- [7] Sammlung des Verfassers: „Betrifft: Erstellung der politischen Analyse für Scherbda“, Archiv Rat der Gemeinde, Ordner 01-01
- [8] Stadtarchiv Creuzburg (Alter Bahnhof)
- [9] Sammlung des Verfassers: „Betrifft: Erstellung der politischen Analyse für Scherbda“, Archiv Rat der Gemeinde, Ordner 01-01
- [10] Leise, Karla: „Chronik über die Gründung des DRK Ortsverein Scherbda“
- [11] „Festschrift zur 777-Jahr-Feier in Scherbda vom 6. bis 9. Juli 2006“, herausgegeben vom Festkomitee „777 Jahre Scherbda“, Arbeitsgruppe Dorfchronik, 2006 (Seite 113)

### Blick auf den alten Mihlaer Anger

Unsere Leserin Frau Erika Leise stellte uns das heutige historische Foto zur Verfügung. Da haben sich einige Kinder vor dem Mihlaer Anger zum Foto gestellt. Was damals der Grund dafür war, wissen wir nicht mehr. Sicher ist die eine oder andere Person auf dem Bild dem einen oder anderen Leser nach genauem Hinschauen bekannt, aber uns geht es heute vor allem um den Hintergrund: Das alte Gemeindebackhaus, wie es bis Anfang der 50er Jahre noch vorhanden war.

Damals war der Anger noch weitläufiger als heute.

Vielen Dank an Frau Leise.



Ortschronist Mihla



## Krauthausen

### Informationen

#### 2 Seniorenwohnungen in Krauthausen, Oberstraße 43 zu vermieten

##### Wohnung 1

Beschaffenheit: abgeschlossene Wohnung, im 1. OG, barrierefrei  
Bestehend aus 2 Zimmern Bad mit Dusche, Flur  
Wohnfläche = 57,40 m<sup>2</sup>  
Kaltmiete = 229,60 €  
Nebenkosten: ca. 90,00 €  
Kautions = das Dreifache der Monatskaltmiete

##### Wohnung 2

Beschaffenheit: abgeschlossene Wohnung, im 1. OG, barrierefrei  
Bestehend aus 2 Zimmern (einschließlich Kochnische), Bad mit Dusche, Flur; Wohnfläche = 53,92 m<sup>2</sup>  
Kaltmiete = 215,67 € zzgl. Betriebskosten.



Bei Interesse bitte telefonisch unter 036926/9400 oder 0174/9989573 melden.

Der Bürgermeister

### Stellenausschreibung

Im Kindergarten „Zwergenschlößchen“ der Gemeinde Krauthausen ist **ab sofort befristet bis zum 31. Dezember 2022** die Stelle einer/eines staatlich anerkannten Erzieherin/Erziehers zu besetzen.

#### Unsere Anforderungen:

- staatliche Anerkennung als Erzieher/in
- Teamfähigkeit und Ideenreichtum
- Aufgeschlossenheit, Freundlichkeit, Kommunikationskompetenz
- Fähigkeit zur Kooperation mit den Eltern

Die wöchentliche Arbeitszeit beträgt 30 Stunden. Es gelten flexible Arbeitszeiten. Im Bedarfsfall (z. B. aufgrund des Personalschlüssels gemäß § 14 Thüringer Kindertagesstätten-gesetz) können durch den Arbeitgeber Mehrstunden angeordnet werden.

Wenn Sie sich engagiert, kreativ und fantasievoll einer neuen Aufgabe stellen wollen, dann freuen wir uns auf Ihre Bewerbung. Richten Sie diese bitte bis zum **03. Juni 2022** mit den üblichen Unterlagen an die

Verwaltungsgemeinschaft Hainich-Werratal  
Gemeinde Krauthausen  
Am Schloss 6  
99826 Berka vor dem Hainich

Bewerbungskosten werden nicht erstattet. Die Rücksendung der Bewerbungsunterlagen erfolgt nur gegen die Einsendung eines ausreichend frankierten Rückumschlages oder sie können persönlich bis 4 Wochen nach dem Ende des Besetzungstermins in der Verwaltungsgemeinschaft Hainich-Werratal abgeholt werden, danach werden die Bewerbungsunterlagen vernichtet.

F. Moenke  
Bürgermeister der Gemeinde Krauthausen

## Kindertagesstätten

### Auf zum



**Wir feiern 20-jähriges Jubiläum.**

Wann? **12.06.22 von 14.30 - 18.00 Uhr**  
Wo? **Kindergarten Krauthausen**

### Ablauf

- 14.30 Uhr Treff am Kindergarten  
Umzug durchs Dorf mit dem Fanfarenzug Eisenach
- ab 15.00 Uhr Spiel und Spaß auf dem Kindergarten-  
gelände

### Es warten ...

- Sportspiele
- Ponny Reiten
- Feuerwehrfahrten
- Schminken
- u.v.m

### Highlights

- Theater
- Jubiläumssquiz
- Luftballon steigen



**Für Musik und das leibliche Wohl  
ist bestens gesorgt!**

*Es laden ein,  
das Team vom Kindergarten  
Krauthausen*



## Vereine und Verbände

### Blutspende in Krauthausen

**Wir laden recht herzlich ein!**

**Am kommenden Montag, den 30.05.2022  
ab 16.30 Uhr im DGH Krauthausen  
bis 19.30 Uhr.**

Erstspender sind herzlich willkommen!



**Zu diesem Termin bietet die Blutspende Suhl allen Spenderinnen und Spendern einen SARS-CoV-2- Antikörpertest auf das Corona-Virus an.**

Wer eine Blutspende leistet, kann auf Wunsch erfahren, ob er Antikörper gegen das Corona-Virus in seinem Blut hat.

Es grüßt herzlichst  
Freizeitverein Krauthausen e.V.

Weitere Informationen, Veranstaltungen und Termine der Einheitsgemeinde finden Sie unter [www.krauthausen-thueringen.de](http://www.krauthausen-thueringen.de). (jetzt auch in mobiler Ansicht)

## Landesmannschaftsmeisterschaften im Breitensportkegeln und Tandem in Roßleben

Von einem Ende zum anderen zum anderen Ende des Freistaates mussten die Krauthäuser Breitensportkegler nach Roßleben reisen, um ihre Meister zu küren. In Roßleben erwartete die Kegler eine sehr moderne 6-Bahnenanlage, die auch sehr gut gepflegt wurde. Die Krauthäuser Kegler dankten es mit sehr guten Leistungen. Auch das drum herum, wie die gastronomische Betreuung und die sofortige Auswertung der Kegelegergebnisse, klappte sehr gut.

### Mannschaften

Das Krauthäuser Team zeigte sich von der besten Seite. Besonders Paul Jonik überzeugte mit einer überdurchschnittlichen Leistung. Nach sehr gutem Spiel ins volle Bild, setzte er diese Leistung im Abräumen fort und brachte 413 Kegel zu Fall. Helmut Meyer rief sein volles Leistungsvermögen ab und brachte für ihn hervorragende 393 Kegel zu Fall. Henrick Wahler konnte seine Bestform nicht aufbieten, aber am Ende standen für ihn 378 Kegel an der Anzeigetafel. Für Tilo Facius blieben die Gassen ins volle Bild und im Räumen geschlossen. Er kam auf für ihn unbefriedigende 399 Kegel. Alle vier brachten 1583 Kegel zu Fall und belegten dabei einen hervorragenden dritten Platz.

### Tandem Männer

Die Krauthäuser schickten zwei Teams an den Start. Paul Jonik/Helmut Meyer spielten solide und erreichten bei ihren 120 Wurf gute 470 Holz, dies war der fünfte Platz. Besser lief es bei Tilo Facius/Henrick Wahler. Sie begannen verhalten mit nur 105 gefallenen Kegeln, in den nächsten Runden steigerten sie sich und am Ende standen 503 gefallene Kegel an der Anzeigetafel. Nur zwei mehr gefallene Kegel hätten den 3. Podestplatz bedeutet, so blieb nur der undankbare vierte Platz für sie.

### Tandem Mixed

Der dritte Einsatz von Tilo Facius war sein bester Einsatz mit Partnerin Marion Levie. Hoch konzentriert begannen sie ihre erste Runde. Mit 129 Holz lagen sie im Mittelfeld. Dann kam die zweite Runde, ihre Beste. Sie katapultierten sich mit 153 Holz an die Spitze des Feldes. Auch die dritte Runde lief für sie optimal, mit 133 Holz lagen sie noch knapp an der Spitze. In der alles entscheidende vierte Runde ließ dann die Konzentration nach und Beiden mussten die Führung abgeben. Mit insgesamt 525 gefallenen Kegeln belegten sie einen hervorragenden dritten Platz. Ein mehr gefallener Kegel hätte den Vizetitel bedeutet.

Für das kleine Krauthäuser Team war dieses Wochenende wieder sehr erfolgreich und wird sich auf die Thüringer Einzelmeisterschaften optimal vorbereiten.

### Bilder Mixed:



Ganz links Marion Levie und Tilo Facius



Mannschaft von links: Tilo Facius, Paul Jonik, Friedhelm Levie, Marion Levie, Helmut Meyer und Henrick Wahler

## Heimatverein Krauthausen e.V.



Am 18. Juni 2022  
findet unser alljährlicher

Arbeitseinsatz  
(Denkmal- und Landschaftspflege)

von 9.00 Uhr bis 12.00 Uhr  
statt.

Treffpunkt: Rundbank am großen Parkplatz  
Anschließend ist für einen kleinen Imbiss gesorgt.

Wir bitten um rege Teilnahme.

## Bischofroda

### Kirchliche Nachrichten

## Evangelische Kirchengemeinden Bischofroda, Berka vor dem Hainich und Ütteroda

99826 Bischofroda, Am Kirchberg 8  
Telefon Pastorin Voigt: 036924 42293  
E-Mail: bischofroda@kirchenkreis-eisenach.de

*Gelobt sei Gott, der mein Gebet nicht verwirft  
noch seine Güte von mir wendet.* (Psalm 66, 20)  
Wir grüßen Sie mit dem Wochenspruch und laden Sie herzlich

### zu unseren Gottesdiensten ein:

**Donnerstag, 26. Mai, Christi Himmelfahrt**

10.00 Uhr Ütteroda Taufgottesdienst

**Sonntag, 5. Juni, Pfingstsonntag**

10.00 Uhr Bischofroda

**Montag, 6. Juni, Pfingstmontag**

10.00 Uhr Berka



### Friedensgebete in unseren Kirchen

Mittwochs um 18 Uhr nach dem Abendläuten sind unsere Kirchen für Gebete um Frieden für die Menschen in der Ukraine und weltweit geöffnet.

### Vorschau und herzliche Einladung

- Samstag, 11. Juni um 19.00 Uhr:  
Konzert in der Rokokokirche Berka vor dem Hainich
- Donnerstag, 23. Juni bis Sonntag, 26. Juni:  
Festwochenende „300 Jahre Kirche Ütteroda“

### Das Programm

**Donnerstag, 23. Juni**

um 19.00 Uhr Kirche Ütteroda: Abendgebet und Eröffnung des Festwochenendes

**Freitag und Samstag, 24. und 25. Juni**

jeweils 20.00 Uhr Kirche Ütteroda: Starlights live - Die SynthPhonische Orgelshow von und mit Nico Wieditz

**Samstag, 25. Juni**

um 15.00 Uhr Dorfgemeinschaftshaus Ütteroda: Die Geschichte unserer Bergkirche - Einblicke mit Gudrun Beck

**Sonntag, 26. Juni**

um 11.00 Uhr Festgottesdienst mit Orgel, Klavier und Saxophon, Kirche Ütteroda. Im Anschluss Gemeindefest mit dem Posaunenchor Neukirchen. Das Festwochenende endet um 17.00 Uhr mit einem Abendgebet in der Kirche.



eventim+ BOSE

**Starlights<sup>®</sup> LIVE**  
Die SynthPhonische Orgel ☆ Show

von und mit  
**Nico Wieditz**

**Die Kult-Tour 2022 / 2023**

Lambada - ABBA - Billie Eilish - Fluch der Karibik - KISS  
PET SHOP BOYS - Heinz Rühmann - Neue Deutsche Welle  
Johann Sebastian Bach - Beethoven - QUEEN - DEPECHE MODE  
und vieles mehr...

**24. + 25. Juni 2022 - DORFKIRCHE ÜTTERODA**  
jeweils Beginn: 20:00 Uhr / Einlass ab 19:00 Uhr

Tickets: **DIAKONIN MARIA-KRISTIN MENDE** Tel. 0176-80476515  
Touristinformation Eisenach Tel. 03691-79230

www.eventim.de www.starlights.live

Ein herzliches Dankeschön allen, die die Arbeit der Kirchgemeinden durch ihre Gebete, Ideen, praktische Hilfe, Spenden, Kirchensteuern und Kirchgeld unterstützen!

#### Die Spendenkonten unserer Kirchgemeinden:

IBAN Bischofroda: DE37 8206 4088 000 800 3572  
IBAN Berka/Hainich: DE57 8206 4088 000 820 0122  
IBAN Ütteroda: DE59 8206 4088 000 800 3564

#### Die Spendenkonten des Fördervereins zur Wiederherstellung der Rokokokirche Berka vor dem Hainich e.V.:

- Volks- und Raiffeisenbank  
IBAN: DE 49 8206 4088 0008 2082 20  
GENODEF1ESA
- Wartburgsparkasse  
DE 04 8405 5050 0000 1630 07  
HELADEF1WAK

Es grüßen Sie herzlich die Gemeindegemeinderäte,  
Diakonin Maria-Kristin Mende und Pastorin Christine Voigt

## Nazza

### Aus dem Ortsgeschehen

#### 1. Nazzaer Oldtimertreffen



Am 08.05.22 fand in Nazza das 1. Oldtimertreffen für zweirädrige Fahrzeuge statt. Mehr als 90 Zweiradfans stellten ihre „Schätze“ aus, darunter solche Modelle wie MZ / EMW / AWO / Simson / Zündapp / IWL oder BMW. Die Nazzaer Heimatscheune und der angrenzende Hof boten eine ideale Kulisse. Jung und Alt kamen im Verlauf des Tages um zu staunen, sich zu begeistern und in Erinnerungen zu schwelgen.



Für das erste Mal war dieses Ereignis ein voller Erfolg und wird im nächsten Jahr eine Fortsetzung finden.

M. Werner, Organisator

## Vereine und Verbände

### Kinder überstrahlen das Nazzaer Sommerfest

Nur strahlende Gesichter waren am Sonntagnachmittag auf dem großen Platz vor der Nazzaer Heimatscheune beim Sommerfest zu erleben. Eingeladen dazu hatten der Kindergarten und die Nazzaer Ortsvereine gemeinsam, was sich dann in der Vielfalt der Angebote auch widerspiegelte. Am Morgen schon hatten sich die Vereine zur gemeinsamen Jahreshauptversammlung getroffen, die nach Meinung von Sebastian Fischer, dem Vorsitzenden des ‚Burg- und Heimatvereins‘ und des ‚Feuerwehrvereins‘ gut angenommen wurde. Am Nachmittag füllte sich der Platz schnell und unter den weit mehr als 200 Menschen, darunter



Werratal Bote – Mitteilungsblatt Verwaltungsgemeinschaft Hainich-Werratal und der Stadt Treffurt

**Herausgeber:** Verwaltungsgemeinschaft Hainich-Werratal und die Stadt Treffurt **Verlag und Druck:** LINUS WITTICH Medien KG, In den Folgen 43, 98693 Ilmenau, info@wittich-langwiesen.de, www.wittich.de, Tel. 0 36 77 / 20 50 - 0, Fax 0 36 77 / 20 50 - 21 **Verantwortlich für den Textteil:** Verwaltungsgemeinschaft Hainich-Werratal und die Stadt Treffurt **Verantwortlich für den Anzeigenverkauf:** Stefanie Barth, erreichbar unter Tel.: 0157 80668356, E-Mail: s.barth@wittich-langwiesen.de **Verantwortlich für den Anzeigenteil:** Yasmin Hohmann – Erreichbar unter der Anschrift des Verlages. Für die Richtigkeit der Anzeigen übernimmt der Verlag keine Gewähr. Vom Verlag gestellte Anzeigenmotive dürfen nicht anderweitig verwendet werden. Für Anzeigenveröffentlichungen und Fremdbeilagen gelten unsere allgemeinen und zusätzlichen Geschäftsbedingungen und die z.Zt. gültige Anzeigenpreisliste. Vom Kunden vorgegebene HKS-Farben bzw. Sonderfarben werden von uns aus 4-c Farben gemischt. Dabei können Farbabweichungen auftreten, genauso wie bei unterschiedlicher Papierbeschaffenheit. Deshalb können wir für eine genaue Farbwiedergabe keine Garantie übernehmen. Diesbezügliche Beanstandungen verpflichten uns zu keiner Ersatzleistung. **Verlagsleiter:** Mirko Reise **Erscheinungsweise:** wöchentlich – Im Bedarfsfall können Sie Einzelstücke zum Preis von 2,75 € (inkl. Porto und gesetzlicher MwSt.) beim Verlag bestellen. **Hinweis:** Für den Inhalt in diesem Blatt eventuell abgedruckter Wahlwerbung und/oder Anzeigen mit politischem Inhalt ist ausschließlich die jeweilige Partei/politische Gruppierung verantwortlich.

die Hälfte Kinder, fanden sich nicht nur Nazzaer, sondern auch Gäste aus den Nachbarorten und sogar aus Wutha-Farnroda und Mühlhausen ein. Die Kindergartenkinder zelebrierten einen tollen Start des Festes mit ihrem amüsanten musikalischen Programm. Als am Ende das Lied über Streit und Frieden von Siegfried Fietz „Alle Kinder dieser Welt“ erklang, legte sich eine sehr emotionale Stille über den Festplatz. Der Jubel der Kinder, als die Luftballons in den Himmel entlassen wurden, erhellte dann die Gesichter wieder. In der Folge fanden alle Kinder Möglichkeiten, sich auszutoben oder sich auszuprobieren. Ob auf der Hüpfburg, beim Bobby-Car-Rennen, der Kutschfahrt mit Andre Rauschenberg oder beim Pferderennen, für das die Kinder ihre Stecken selbst anfertigen konnten, Freude und Spaß waren überall auf dem Platz sichtbar und hörbar. Das die Versorgung der Gäste mit Getränken, Kaffee und Kuchen oder Leckereien aus dem Backofen durch die Vereine selbst abgesichert war, versteht sich in Nazza fast von selbst. Und selbstverständlich brachte sich auch die Theatergruppe, die solange auf Vorstellungen verzichten musste, in das Programm ein. Zum Abschluss wurde das kleine Stück „Bei der Feuerwehr wird der Kaffee kalt“ für Groß und Klein noch einmal ein lustiges Erlebnis und man merkte allen Gästen an, wie sehr sie das Fest genossen hatten, auf das sie so lange verzichten mussten.



*Luftballons spielten beim ‚Alle Kinder dieser Welt‘ eine Rolle und lösten am Ende die andächtige Stimmung wieder*



*Das Pferderennen auf dem Stecken war ein riesiger Spaß für die Kinder*



*Moderator Frank Both, der stimmungsvoll durch's Programm führte, schickt hier den ersten Starter auf die Rennstrecke, an der es Applaus für die kleinen Fahrer gab*

*Rüdiger Schwanz*



# Werratal-Nachrichten

## Amtsblatt

der Verwaltungsgemeinschaft Hainich-Werratal



Jahrgang 18

Samstag, den 28. Mai 2022

Nr. 19

### Amt Creuzburg

#### Wahlbekanntmachung

1.

Am 12. Juni 2022 finden von 08:00 Uhr bis 18:00 Uhr die Wahlen der ehrenamtlichen Ortsteilbürgermeister in den Ortsteilen der Stadt Amt Creuzburg – Creuzburg, Ebenshausen und Mihla – statt. Anschließend wird das Wahlergebnis ermittelt.

2.

Die Stadt Amt Creuzburg bildet drei Stimmbezirke. Die Wahlräume befinden sich:

- in 99831 Amt Creuzburg / OT Creuzburg, Klosterstraße 34 (Klostergarten),
- in 99831 Amt Creuzburg / OT Mihla, An der Aue 22 (Goldene Aue) sowie
- in 99831 Amt Creuzburg / OT Ebenshausen, Werrastraße 1 a (Angerschänke).

In den Wahlbenachrichtigungen, die den Wahlberechtigten übermittelt worden sind, sind der Stimmbezirk und der Wahlraum angegeben, in dem der Wahlberechtigte zu wählen hat.

Zur Ermittlung des Briefwahlergebnisses ist ein Briefwahlvorstand gebildet worden. Die Arbeitsräume des Briefwahlvorstandes befinden sich in 99831 Amt Creuzburg / OT Mihla, Marktstraße 18 (Rathaus). Der Briefwahlvorstand tritt am Wahltag, dem 12. Juni 2022 um 16:00 Uhr zur Ermittlung des Wahlergebnisses zusammen. Falls weniger als 50 Wahlbriefe eingehen, bestimmt der Wahlleiter der Gemeinde, welcher Wahlvorstand die Aufgaben des Briefwahlvorstandes durchführt.

3.

Jeder Wahlberechtigte kann nur in dem Wahlraum des Stimmbezirks wählen, in dessen Wählerverzeichnis er eingetragen ist. Die Wähler haben ihre Wahlbenachrichtigung und einen amtlichen Personalausweis – Unionsbürger einen gültigen Identitätsausweis – oder Reisepass zur Wahl mitzubringen.

Gewählt wird mit amtlichen Stimmzetteln. Jeder Wähler erhält nach Betreten des Wahlraums für jede Wahl, für die er wahlberechtigt ist, einen Stimmzettel ausgehändigt.

- Die Stimmabgabe im Ortsteil Creuzburg erfolgt auf folgende Weise:

Jeder Wähler hat eine Stimme. Die Wähler vergeben ihre Stimme dadurch, dass sie entweder den auf dem amtlichen Stimmzettel aufgedruckten Wahlvorschlag kennzeichnen oder eine wählbare Person mit Nachnamen, Vornamen und Beruf auf dem Stimmzettel eintragen.

- Die Stimmabgabe im Ortsteil Ebenshausen erfolgt auf folgende Weise:

Jeder Wähler hat eine Stimme. Die Wähler vergeben ihre Stimme dadurch, dass sie entweder den auf dem amtlichen Stimmzettel aufgedruckten Wahlvorschlag kennzeichnen oder eine wählbare Person mit Nachnamen, Vornamen und Beruf auf dem Stimmzettel eintragen.

- Die Stimmabgabe im Ortsteil Mihla erfolgt auf folgende Weise:

Jeder Wähler hat eine Stimme. Die Wähler vergeben ihre Stimme dadurch, dass sie auf dem amtlichen Stimmzettel einen der aufgedruckten Wahlvorschläge kennzeichnen.

4.

Der Wähler begibt sich zur Stimmabgabe in die Wahlzelle, kennzeichnet dort seinen Stimmzettel und faltet ihn so zusammen,

dass andere Personen die Kennzeichnung nicht erkennen können.

Der Wahlvorstand hat darüber zu wachen, dass das Wahlgeheimnis gewahrt bleibt. Er achtet darauf, dass sich immer nur ein Wähler in der Wahlzelle aufhält.

Ein Wähler, der des Lesens unkundig oder wegen einer körperlichen Beeinträchtigung gehindert ist, den Stimmzettel zu kennzeichnen, zu falten oder selbst in die Wahlurne zu legen, kann eine andere Person bestimmen, deren Hilfe er sich bei der Stimmabgabe bedienen will und gibt dies dem Wahlvorstand bekannt. Die Hilfsperson kann auch ein vom Wähler bestimmtes Mitglied des Wahlvorstands sein. Die Hilfeleistung hat sich auf die Erfüllung der Wünsche des Wählers zu beschränken. Die Hilfsperson darf gemeinsam mit dem Wähler die Wahlzelle aufsuchen, wenn dies zur Hilfeleistung erforderlich ist. Die Hilfsperson ist zur Geheimhaltung der Kenntnisse verpflichtet, die sie bei der Hilfeleistung von der Wahl erlangt hat.

5.

Die Wahlhandlung und die Ermittlung des Wahlergebnisses sind öffentlich. Jedermann hat Zutritt zu den Wahlräumen sowie zu den Arbeitsräumen des Briefwahlvorstands, soweit dies ohne Störung des Wahlgeschäfts möglich ist.

6.

Wähler, die einen Wahlschein haben, können durch Briefwahl an der Wahl teilnehmen. Sie müssen ihren Wahlbrief an die auf dem Wahlbriefumschlag angegebene Stelle so rechtzeitig übersenden, dass der Wahlbrief spätestens am Wahltag (12. Juni 2022) bis 18:00 Uhr dort eingeht. Wahlbriefe können bei der auf dem Wahlbriefumschlag angegebenen Stelle auch abgegeben werden. Der Briefwahlvorstand ist nicht zuständig für die Entgegennahme von Wahlbriefen.

7.

Jeder Wahlberechtigte kann sein Wahlrecht zur einmal und persönlich ausüben.

Wer unbefugt wählt oder sonst ein unrichtiges Ergebnis einer Wahl herbeiführt oder das Ergebnis verfälscht, wird mit Freiheitsstrafe bis zu fünf Jahren oder mit Geldstrafe bestraft; der Versuch ist strafbar (§ 107 a Abs. 1 und 3 des Strafgesetzbuches).

8.

Die Ermittlung der Wahlergebnisse wird am Montag, dem 13. Juni 2022 um 10:00 Uhr in denselben Wahlräumen sowie dem Arbeitsraum des Briefwahlvorstandes fortgesetzt, falls sie im Anschluss an die Wahlhandlung nicht beendet werden können.

9.

Status- und Funktionsbezeichnungen gelten jeweils für alle Geschlechter.

*Ziegenhardt  
Wahlleiterin*



#### Impressum

**Werratal-Nachrichten – Amtsblatt der Verwaltungsgemeinschaft Hainich-Werratal**  
**Herausgeber:** Verwaltungsgemeinschaft Hainich-Werratal **Verlag und Druck** LINUS WITTECH Medien KG, In den Folgen 43, 98693 Ilmenau, info@wittech-langewiesen.de, www.wittech.de, Tel. 0 36 77 / 20 50 - 0, Fax 0 36 77 / 20 50 - 21 **Verantwortlich für amtlichen und nichtamtlichen Teil:** die Gemeinschaftsvorsitzende **Verlagsleiter:** Mirko Reise **Erscheinungsweise:** In der Regel alle 2 Wochen kostenlos an die erreichbaren Haushaltungen im Gebiet der Verwaltungsgemeinschaft Hainich-Werratal. Im Bedarfsfall können Sie Einzelstücke zum Preis von 2,50 € (inkl. Porto und gesetzlicher MwSt.) beim Verlag bestellen.

## Bischofroda

### Wahlbekanntmachung

**1.**  
Am 12. Juni 2022 findet von 08:00 Uhr bis 18:00 Uhr die Wahl des ehrenamtlichen Bürgermeisters der Gemeinde Bischofroda statt. Anschließend wird das Wahlergebnis ermittelt.

**2.**  
Die Gemeinde Bischofroda bildet einen Stimmbezirk. Der Wahlraum befindet sich in 99826 Bischofroda, Schlossgasse (Bürgerhaus).

In den Wahlbenachrichtigungen, die den Wahlberechtigten übermittelt worden sind, sind der Stimmbezirk und der Wahlraum angegeben, in dem der Wahlberechtigte zu wählen hat.

**3.**  
Jeder Wahlberechtigte kann nur in dem Wahlraum des Stimmbezirks wählen, in dessen Wählerverzeichnis er eingetragen ist. Die Wähler haben ihre Wahlbenachrichtigung und einen amtlichen Personalausweis – Unionsbürger einen gültigen Identitätsausweis – oder Reisepass zur Wahl mitzubringen.

Gewählt wird mit amtlichen Stimmzetteln. Jeder Wähler erhält nach Betreten des Wahlraums für jede Wahl, für die er wahlberechtigt ist, einen Stimmzettel ausgehändigt.

Die Stimmabgabe erfolgt auf folgende Weise:

Jeder Wähler hat eine Stimme. Die Wähler vergeben ihre Stimme dadurch, dass sie auf dem amtlichen Stimmzettel einen der aufgedruckten Wahlvorschläge kennzeichnen.

**4.**  
Der Wähler begibt sich zur Stimmabgabe in die Wahlzelle, kennzeichnet dort seinen Stimmzettel und faltet ihn so zusammen, dass andere Personen die Kennzeichnung nicht erkennen können.

Der Wahlvorstand hat darüber zu wachen, dass das Wahlgeheimnis gewahrt bleibt. Er achtet darauf, dass sich immer nur ein Wähler in der Wahlzelle aufhält.

Ein Wähler, der des Lesens unkundig oder wegen einer körperlichen Beeinträchtigung gehindert ist, den Stimmzettel zu kennzeichnen, zu falten oder selbst in die Wahlurne zu legen, kann eine andere Person bestimmen, deren Hilfe er sich bei der Stimmabgabe bedienen will und gibt dies dem Wahlvorstand bekannt. Die Hilfsperson kann auch ein vom Wähler bestimmtes Mitglied des Wahlvorstands sein. Die Hilfeleistung hat sich auf die Erfüllung der Wünsche des Wählers zu beschränken. Die Hilfsperson darf gemeinsam mit dem Wähler die Wahlzelle aufsuchen, wenn dies zur Hilfeleistung erforderlich ist. Die Hilfsperson ist zur Geheimhaltung der Kenntnisse verpflichtet, die sie bei der Hilfeleistung von der Wahl erlangt hat.

**5.**  
Die Wahlhandlung und die Ermittlung des Wahlergebnisses sind öffentlich. Jedermann hat Zutritt zum Wahlraum, soweit dies ohne Störung des Wahlgeschäfts möglich ist.

**6.**  
Wähler, die einen Wahlschein haben, können durch Briefwahl an der Wahl teilnehmen. Sie müssen ihren Wahlbrief an die auf dem Wahlbriefumschlag angegebene Stelle so rechtzeitig übersenden, dass der Wahlbrief spätestens am Wahltag (12. Juni 2022) bis 18:00 Uhr dort eingeht. Wahlbriefe können bei der auf dem Wahlbriefumschlag angegebenen Stelle auch abgegeben werden.

**7.**  
Jeder Wahlberechtigte kann sein Wahlrecht zur einmal und persönlich ausüben.

Wer unbefugt wählt oder sonst ein unrichtiges Ergebnis einer Wahl herbeiführt oder das Ergebnis verfälscht, wird mit Freiheitsstrafe bis zu fünf Jahren oder mit Geldstrafe bestraft; der Versuch ist strafbar (§ 107 a Abs. 1 und 3 des Strafgesetzbuches).

**8.**  
Die Ermittlung des Wahlergebnisses wird am Montag, dem 13. Juni 2022 um 10:00 Uhr in demselben Wahlraum fortgesetzt, falls sie im Anschluss an die Wahlhandlung nicht beendet werden kann.

**9.**  
Status- und Funktionsbezeichnungen gelten jeweils für alle Geschlechter.

Ziegenhardt  
Wahlleiterin

## Frankenroda

### Wahlbekanntmachung

**1.**  
Am 12. Juni 2022 findet von 08:00 Uhr bis 18:00 Uhr die Wahl des ehrenamtlichen Bürgermeisters der Gemeinde Frankenroda statt. Anschließend wird das Wahlergebnis ermittelt.

**2.**  
Die Gemeinde Frankenroda bildet einen Stimmbezirk. Der Wahlraum befindet sich in 99826 Frankenroda, Carl-Grübel-Str. 35 (FFW-Gerätehaus).

In den Wahlbenachrichtigungen, die den Wahlberechtigten übermittelt worden sind, sind der Stimmbezirk und der Wahlraum angegeben, in dem der Wahlberechtigte zu wählen hat.

**3.**  
Jeder Wahlberechtigte kann nur in dem Wahlraum des Stimmbezirks wählen, in dessen Wählerverzeichnis er eingetragen ist. Die Wähler haben ihre Wahlbenachrichtigung und einen amtlichen Personalausweis – Unionsbürger einen gültigen Identitätsausweis – oder Reisepass zur Wahl mitzubringen.

Gewählt wird mit amtlichen Stimmzetteln. Jeder Wähler erhält nach Betreten des Wahlraums für jede Wahl, für die er wahlberechtigt ist, einen Stimmzettel ausgehändigt.

Die Stimmabgabe erfolgt auf folgende Weise:

Jeder Wähler hat eine Stimme. Die Wähler vergeben ihre Stimme dadurch, dass sie entweder den auf dem amtlichen Stimmzettel aufgedruckten Wahlvorschlag kennzeichnen oder eine wählbare Person mit Nachnamen, Vornamen und Beruf auf dem Stimmzettel eintragen.

**4.**  
Der Wähler begibt sich zur Stimmabgabe in die Wahlzelle, kennzeichnet dort seinen Stimmzettel und faltet ihn so zusammen, dass andere Personen die Kennzeichnung nicht erkennen können.

Der Wahlvorstand hat darüber zu wachen, dass das Wahlgeheimnis gewahrt bleibt. Er achtet darauf, dass sich immer nur ein Wähler in der Wahlzelle aufhält.

Ein Wähler, der des Lesens unkundig oder wegen einer körperlichen Beeinträchtigung gehindert ist, den Stimmzettel zu kennzeichnen, zu falten oder selbst in die Wahlurne zu legen, kann eine andere Person bestimmen, deren Hilfe er sich bei der Stimmabgabe bedienen will und gibt dies dem Wahlvorstand bekannt. Die Hilfsperson kann auch ein vom Wähler bestimmtes Mitglied des Wahlvorstands sein. Die Hilfeleistung hat sich auf die Erfüllung der Wünsche des Wählers zu beschränken. Die Hilfsperson darf gemeinsam mit dem Wähler die Wahlzelle aufsuchen, wenn dies zur Hilfeleistung erforderlich ist. Die Hilfsperson ist zur Geheimhaltung der Kenntnisse verpflichtet, die sie bei der Hilfeleistung von der Wahl erlangt hat.

**5.**  
Die Wahlhandlung und die Ermittlung des Wahlergebnisses sind öffentlich. Jedermann hat Zutritt zum Wahlraum, soweit dies ohne Störung des Wahlgeschäfts möglich ist.

**6.**  
Wähler, die einen Wahlschein haben, können durch Briefwahl an der Wahl teilnehmen. Sie müssen ihren Wahlbrief an die auf dem Wahlbriefumschlag angegebene Stelle so rechtzeitig übersenden, dass der Wahlbrief spätestens am Wahltag (12. Juni 2022) bis 18:00 Uhr dort eingeht. Wahlbriefe können bei der auf dem Wahlbriefumschlag angegebenen Stelle auch abgegeben werden.

**7.**  
Jeder Wahlberechtigte kann sein Wahlrecht zur einmal und persönlich ausüben.

Wer unbefugt wählt oder sonst ein unrichtiges Ergebnis einer Wahl herbeiführt oder das Ergebnis verfälscht, wird mit Freiheitsstrafe bis zu fünf Jahren oder mit Geldstrafe bestraft; der Versuch ist strafbar (§ 107 a Abs. 1 und 3 des Strafgesetzbuches).

**8.**  
Die Ermittlung des Wahlergebnisses wird am Montag, dem 13. Juni 2022 um 10:00 Uhr in demselben Wahlraum fortgesetzt, falls sie im Anschluss an die Wahlhandlung nicht beendet werden kann.

**9.**  
Status- und Funktionsbezeichnungen gelten jeweils für alle Geschlechter.

Ziegenhardt  
Wahlleiterin

## Lauterbach

### Wahlbekanntmachung

**1.**  
Am 12. Juni 2022 findet von 08:00 Uhr bis 18:00 Uhr die Wahl des ehrenamtlichen Bürgermeisters der Gemeinde Lauterbach statt. Anschließend wird das Wahlergebnis ermittelt.

**2.**  
Die Gemeinde Lauterbach bildet einen Stimmbezirk. Der Wahlraum befindet sich in 99826 Lauterbach, Im Lager 4 (FFW-Gerätehaus).

In den Wahlbenachrichtigungen, die den Wahlberechtigten übermittelt worden sind, sind der Stimmbezirk und der Wahlraum angegeben, in dem der Wahlberechtigte zu wählen hat.

**3.**  
Jeder Wahlberechtigte kann nur in dem Wahlraum des Stimmbezirks wählen, in dessen Wählerverzeichnis er eingetragen ist. Die Wähler haben ihre Wahlbenachrichtigung und einen amtlichen Personalausweis – Unionsbürger einen gültigen Identitätsausweis – oder Reisepass zur Wahl mitzubringen.

Gewählt wird mit amtlichen Stimmzetteln. Jeder Wähler erhält nach Betreten des Wahlraums für jede Wahl, für die er wahlberechtigt ist, einen Stimmzettel ausgehändigt.

Die Stimmabgabe erfolgt auf folgende Weise:

Jeder Wähler hat eine Stimme. Die Wähler vergeben ihre Stimme dadurch, dass sie entweder den auf dem amtlichen Stimmzettel aufgedruckten Wahlvorschlag kennzeichnen oder eine wählbare Person mit Nachnamen, Vornamen und Beruf auf dem Stimmzettel eintragen.

**4.**  
Der Wähler begibt sich zur Stimmabgabe in die Wahlzelle, kennzeichnet dort seinen Stimmzettel und faltet ihn so zusammen, dass andere Personen die Kennzeichnung nicht erkennen können.

Der Wahlvorstand hat darüber zu wachen, dass das Wahlgeheimnis gewahrt bleibt. Er achtet darauf, dass sich immer nur ein Wähler in der Wahlzelle aufhält.

Ein Wähler, der des Lesens unkundig oder wegen einer körperlichen Beeinträchtigung gehindert ist, den Stimmzettel zu kennzeichnen, zu falten oder selbst in die Wahlurne zu legen, kann eine andere Person bestimmen, deren Hilfe er sich bei der Stimmabgabe bedienen will und gibt dies dem Wahlvorstand bekannt. Die Hilfsperson kann auch ein vom Wähler bestimmtes Mitglied des Wahlvorstands sein. Die Hilfeleistung hat sich auf die Erfüllung der Wünsche des Wählers zu beschränken. Die Hilfsperson darf gemeinsam mit dem Wähler die Wahlzelle aufsuchen, wenn dies zur Hilfeleistung erforderlich ist. Die Hilfsperson ist zur Geheimhaltung der Kenntnisse verpflichtet, die sie bei der Hilfeleistung von der Wahl erlangt hat.

**5.**  
Die Wahlhandlung und die Ermittlung des Wahlergebnisses sind öffentlich. Jedermann hat Zutritt zum Wahlraum, soweit dies ohne Störung des Wahlgeschäfts möglich ist.

**6.**  
Wähler, die einen Wahlschein haben, können durch Briefwahl an der Wahl teilnehmen. Sie müssen ihren Wahlbrief an die auf dem Wahlbriefumschlag angegebene Stelle so rechtzeitig übersenden, dass der Wahlbrief spätestens am Wahltag (12. Juni 2022) bis 18:00 Uhr dort eingeht. Wahlbriefe können bei der auf dem Wahlbriefumschlag angegebenen Stelle auch abgegeben werden.

**7.**  
Jeder Wahlberechtigte kann sein Wahlrecht zur einmal und persönlich ausüben.

Wer unbefugt wählt oder sonst ein unrichtiges Ergebnis einer Wahl herbeiführt oder das Ergebnis verfälscht, wird mit Freiheitsstrafe bis zu fünf Jahren oder mit Geldstrafe bestraft; der Versuch ist strafbar (§ 107 a Abs. 1 und 3 des Strafgesetzbuches).

**8.**  
Die Ermittlung des Wahlergebnisses wird am Montag, dem 13. Juni 2022 um 10:00 Uhr in demselben Wahlraum fortgesetzt, falls sie im Anschluss an die Wahlhandlung nicht beendet werden kann.

**9.**  
Status- und Funktionsbezeichnungen gelten jeweils für alle Geschlechter.

Ziegenhardt  
Wahlleiterin

## Hallungen

### Wahlbekanntmachung

**1.**  
Am 12. Juni 2022 findet von 08:00 Uhr bis 18:00 Uhr die Wahl des ehrenamtlichen Bürgermeisters der Gemeinde Hallungen statt. Anschließend wird das Wahlergebnis ermittelt.

**2.**  
Die Gemeinde Hallungen bildet einen Stimmbezirk. Der Wahlraum befindet sich in 99826 Hallungen, Schlossplatz 2 (Vereszimmer).

In den Wahlbenachrichtigungen, die den Wahlberechtigten übermittelt worden sind, sind der Stimmbezirk und der Wahlraum angegeben, in dem der Wahlberechtigte zu wählen hat.

**3.**  
Jeder Wahlberechtigte kann nur in dem Wahlraum des Stimmbezirks wählen, in dessen Wählerverzeichnis er eingetragen ist. Die Wähler haben ihre Wahlbenachrichtigung und einen amtlichen Personalausweis – Unionsbürger einen gültigen Identitätsausweis – oder Reisepass zur Wahl mitzubringen.

Gewählt wird mit amtlichen Stimmzetteln. Jeder Wähler erhält nach Betreten des Wahlraums für jede Wahl, für die er wahlberechtigt ist, einen Stimmzettel ausgehändigt.

Die Stimmabgabe erfolgt auf folgende Weise:

Jeder Wähler hat eine Stimme. Die Wähler vergeben ihre Stimme dadurch, dass sie entweder den auf dem amtlichen Stimmzettel aufgedruckten Wahlvorschlag kennzeichnen oder eine wählbare Person mit Nachnamen, Vornamen und Beruf auf dem Stimmzettel eintragen.

**4.**  
Der Wähler begibt sich zur Stimmabgabe in die Wahlzelle, kennzeichnet dort seinen Stimmzettel und faltet ihn so zusammen, dass andere Personen die Kennzeichnung nicht erkennen können.

Der Wahlvorstand hat darüber zu wachen, dass das Wahlgeheimnis gewahrt bleibt. Er achtet darauf, dass sich immer nur ein Wähler in der Wahlzelle aufhält.

Ein Wähler, der des Lesens unkundig oder wegen einer körperlichen Beeinträchtigung gehindert ist, den Stimmzettel zu kennzeichnen, zu falten oder selbst in die Wahlurne zu legen, kann eine andere Person bestimmen, deren Hilfe er sich bei der Stimmabgabe bedienen will und gibt dies dem Wahlvorstand bekannt. Die Hilfsperson kann auch ein vom Wähler bestimmtes Mitglied des Wahlvorstands sein. Die Hilfeleistung hat sich auf die Erfüllung der Wünsche des Wählers zu beschränken. Die Hilfsperson darf gemeinsam mit dem Wähler die Wahlzelle aufsuchen, wenn dies zur Hilfeleistung erforderlich ist. Die Hilfsperson ist zur Geheimhaltung der Kenntnisse verpflichtet, die sie bei der Hilfeleistung von der Wahl erlangt hat.

**5.**  
Die Wahlhandlung und die Ermittlung des Wahlergebnisses sind öffentlich. Jedermann hat Zutritt zum Wahlraum, soweit dies ohne Störung des Wahlgeschäfts möglich ist.

**6.**  
Wähler, die einen Wahlschein haben, können durch Briefwahl an der Wahl teilnehmen. Sie müssen ihren Wahlbrief an die auf dem Wahlbriefumschlag angegebene Stelle so rechtzeitig übersenden, dass der Wahlbrief spätestens am Wahltag (12. Juni 2022) bis 18:00 Uhr dort eingeht. Wahlbriefe können bei der auf dem Wahlbriefumschlag angegebenen Stelle auch abgegeben werden.

**7.**  
Jeder Wahlberechtigte kann sein Wahlrecht zur einmal und persönlich ausüben.

Wer unbefugt wählt oder sonst ein unrichtiges Ergebnis einer Wahl herbeiführt oder das Ergebnis verfälscht, wird mit Freiheitsstrafe bis zu fünf Jahren oder mit Geldstrafe bestraft; der Versuch ist strafbar (§ 107 a Abs. 1 und 3 des Strafgesetzbuches).

**8.**  
Die Ermittlung des Wahlergebnisses wird am Montag, dem 13. Juni 2022 um 10:00 Uhr in demselben Wahlraum fortgesetzt, falls sie im Anschluss an die Wahlhandlung nicht beendet werden kann.

**9.**  
Status- und Funktionsbezeichnungen gelten jeweils für alle Geschlechter.

Ziegenhardt  
Wahlleiterin

## Stadt Treffurt

### Wichtiges auf einen Blick

#### Stadtverwaltung Treffurt

##### Rathausstraße 12, 99830 Treffurt

Telefon: 036923 515-0  
 Fax: 036923 515-38  
 Internet: [www.treffurt.de](http://www.treffurt.de)  
 E-Mail: [post@treffurt.de](mailto:post@treffurt.de)

##### Sprechzeiten:

Dienstag 9.00 bis 12.00 Uhr und 14.00 bis 18.00 Uhr  
 Donnerstag 9.00 bis 12.00 Uhr und 14.00 bis 16.00 Uhr  
 Freitag 9.00 bis 12.00 Uhr

Sprechzeiten des Bürgermeisters nach Vereinbarung.

##### Alle Ämter sind telefonisch erreichbar:

Bürgermeister	Herr Reinz	515-11
Sekretariat	Frau Jäschke	515-11
Geschäftsleiter	Herr Jauernik	515-35
Zentrale Dienste	Frau Stein	515-14/ 515-0
Ordnung und Sicherheit	Herr Händel	515-21
Allgemeine Ordnungsangelegenheiten Umwelt-, Natur-, Brand- und Katastrophenschutz	Herr Fiedler	515-24
Einwohnermeldewesen	Frau König-Dunkel	515-20
Jugend und Kita	Frau Gauditz	515-48
Standesamt Friedhofsverwaltung Fundbüro	Frau Merz	515-22
Stadtplanung und -sanierung, Tiefbauverwaltung Straßenausbaubeitrag	Herr Braunholz Frau C. Müller	515-27 515-16
Hochbauverwaltung, Bürgerhäuser	Frau Fiedler	515-18
Liegenschaften	Frau Schwanz	515-41
Kämmerei	Frau Kleinsteuber	515-17
Stadtkasse	Frau Stephan	515-26
Steueramt	Frau John	515-25
Anlagenbuchhaltung	Frau A. Müller	515-31
Personalamt	Frau Schnell	515-23
Tourismus, Kultur und Veranstaltungen	Frau Senf	515-42

##### Öffnungszeiten im Bürgerhaus Treffurt

Montag - Freitag 10.00 bis 15.00 Uhr

(Auch außerhalb dieser Öffnungszeiten können Sie unseren Infopunkt hinter dem Rathaus besuchen.)

Stadtbibliothek Frau Roth 515-42

##### Öffnungszeiten im Bürgerhaus Treffurt:

Mo/Mi/Do/Fr 10.00 bis 15.00 Uhr

Dienstag 10.00 bis 18.00 Uhr

KOBB (Polizei) Herr Hoßbach 515-29

Sprechzeiten im Bürgerhaus Treffurt, Eingang von der Rathausstraße:

Dienstag 16.00 bis 18.00 Uhr

Donnerstag 10.00 bis 12.00 Uhr

oder nach Absprache

Außerhalb der Sprechzeiten: PI Eisenach 03691 2610

##### Werratalbote

Alle Beiträge per E-Mail an: [werratalbote@treffurt.de](mailto:werratalbote@treffurt.de)

Die aktuelle Ausgabe gleich auf Ihrem Smartphone:



##### Kindertagesstätten der Stadt Treffurt:

Kindertagesstätte Treffurt „Die kleinen Werraspitzen“ ..... 51240  
 Kindertagesstätte Falken „Kleine Musmännchen“ ..... 569965  
 Kindertagesstätte  
 Schnellmannshausen „Heldrastein-Wichtel“ ..... 036926 209949  
 Evangelische Kindertagesstätte  
 „Haus unterm Regenbogen“ in Großburschla ..... 88116  
 Diakonia „Kinderarche Lindenbaum“ in Ifta ..... 036926 90561

##### Ortsteilbürgermeister:

###### Ortsteilbürgermeister Falken

Herr Junge: ..... 837593

###### Ortsteilbürgermeister Großburschla

Herr Schnell ..... 0176 82462634

###### Ortsteilbürgermeister Ifta

Herr Regenbogen ..... 0151 17248560

(Sprechzeit nach Vereinbarung)

###### Ortsteilbürgermeister Schnellmannshausen

Herr Liebetrau: ..... 036926 18404

##### Arztpraxen/Zahnarztpraxen:

###### Treffurt

Gemeinschaftspraxis

Annett Wenda/Katharina Höppner

FÄ für Allgemeinmedizin ..... 50616

Medizinisches Versorgungszentrum Eisenach

Allgemeinmedizinische Praxis Dr. med. E. Hey ..... 826605

Zahnarztpraxis A. Montag ..... 80464

Zahnarztpraxis B. Rieger/K. Cron ..... 50156

###### Großburschla

Dr. med. Ursula Trebing ..... 88287

###### Ifta

Dr. med. Silke Först ..... 036926 82513

##### Apotheken:

Pilgrim-Apotheke Treffurt ..... 0800 5170123

Bonifatius-Apotheke Wanfried ..... 05655 8066



# KÜCHE? Jaeger!

WER DENN SONST?



**TEAM 7**  
Küchen  
in Göttingen und Oberdorla



[www.moebel-jaeger.de](http://www.moebel-jaeger.de)

**MÖBEL**  
**JAEGER**  
*macht glücklich*

# UNSER KÜCHEN-

# Service:

- | **Aufmaß**
- | **Wasseranschluss**
- | **Heimberatung**
- | **Elektroanschluss**
- | **3D-Küchenplanung fotorealistisch**
- | **Inbetriebnahme der Geräte**
- | **3D-Küchenkino – »Küche lebensgroß«**
- | **10 Jahre Garantie auf Möbel \*G**
- | **Finanzierung**
- | **5 Jahre Garantie auf Elektrogeräte \*G**
- | **Installationsplan**
- | **Lieferung**
- | **Service auch noch nach vielen Jahren**
- | **Montage durch eigene Tischler**

\*G Garantiegeber ist die AQILO Business Consulting GmbH, A-1190 Wien, Österreich, kontakt@aqilo.com, es gelten jeweils die AGB für die Möbel und Geräte des Garantiegebers. Mehrpreis 299€. Als Bestätigung für die verlängerte Garantie erhalten Sie im Kaufvertrag die Garantienummer der „Aqilo Business Consulting GmbH“.  
\*\*Für alle Finanzierungsangebote gilt: Effektiver Jahreszins von 0,00% bei einer Laufzeit von 36 Monaten entspricht einem Sollzins von 0,00%. Bonität vorausgesetzt. Partner ist die CreditPlus Bank AG, Strahlenbergerstr. 110-112, 63067 Offenbach am Main. Die Angaben stellen zugleich das 2/3-Beispiel gemäß § 6a Abs. 3 PAngV dar. Gültig ab einem Einkaufswert von 500 € bis zum 30.12.2022. Gilt nur bei Neuaufträgen und auf unsere aktuellen Listenpreise, ausgenommen mit Werbepreis gekennzeichnete Ware, reduzierte Artikel, Artikel aus unserem Online-Shop. Nicht mit anderen Vorteilsaktionen kombinierbar. Gültig bis zum 30.12.2022.

DtGV | Deutsche Gesellschaft für Verbraucherstudien mbH



GEPRÜFTE QUALITÄT

**HERAUSRAGENDES  
Möbelhaus 2021/22**

Prüfung von Kundenservice, Beratung und regionalem Engagement, Test 12/2021, dtgv.de/8032

# KÜCHENBERATUNG BEI IHNEN

# zuhause

3D-KINO  
KÜCHEN  
Oberdorla

OBERDORLA



## OBERDORLA

Vereinbaren Sie einen Beratungstermin:  
Torsten Stollberg  
Telefon: 03601 7511-24  
stollberg@moebel-jaeger.de

Heimberatung

ODER

Beratung im Möbelhaus

ODER KOMBINIERT

Heimberatung  
+ Beratung  
im Möbelhaus

WORBIS



## WORBIS

Vereinbaren Sie einen Beratungstermin:  
Markus Schabacker  
Telefon: 036074 991-16  
schabacker@moebel-jaeger.de

»Ausführliche Beratung  
ist Voraussetzung,  
damit Sie mit Ihrer  
neuen Küche glücklich sind.

Wir bieten Ihnen  
dafür mehrere  
Möglichkeiten an«

Bernd Jaeger  
Geschäftsführung







next125  
authentic kitchen

next125  
authentic kitchen

Neu in Oberdorla!





**TEAM 7** in Oberdorla!

KOCHINSEL MIT VIEL ARBEITSFLÄCHE

# Modernes Design

In vielen Farben, Maßen und Planungsvarianten lieferbar

nobilial

BORA

LEONARD

ART-KÜCHE Modell Flash 450 in weiß, magnolia oder schiefergrau, ca. 420 x 240 x 90 cm.

KOMPLETT AUSGESTATTET

LEONARD

Backofen LBN1314X Edelstahl, EEK A, mit Umluft, Kühl-Gefrierkombination LEONARD LKT1451, EEK F<sup>1</sup>, Kühlschrank 180 l + extra zu öffnen, Gefrierteil 38 l, vollintegr. CONSTRUCTA Geschirrspüler CG5VX01ITE, EEK E, 5 Programme, Induktionskochfeld BORA GP4U/88372, Umluft, 76 cm, mit Dunstabzug.



Tino Kollascheck  
Küchenfachberater Oberdorta  
Telefon: 03601 7511-12  
kollascheck@moebel-jaeger.de

AKTIONSPREIS  
7.794,-  
36 x 216,50

nobilial

BORA

KÜCHE TOUCH, 340 schwarz supermatt mit Riva 840 Nussbaum Dekor, ca. 360 x 270 x 120 cm mit BORA-KOCHFELD MIT DUNSTABZUG, GP4U/88372, Umluft, Induktionskochfeld 76cm mit Dunstabzug.

AUSGESTATTET MIT GERÄTEN VON

LEONARD

Backofen LBN1114X, EEK A<sup>2</sup>, Geschirrspüler LV1527, EEK F<sup>1</sup>.

ALTUS

Kühl-/Gefrierkombination, 176 l Kühl. + 44 l Gefrierteil, KD1550, F<sup>1</sup>.

BLANCO

Spülbecken, Edelstahl, 86cm, 87100.

# Touch-Küche

IN SUPERMATT

In vielen Farben, Maßen und Planungsvarianten lieferbar



Susanne Böhlitz  
Küchenfachberaterin Oberdorta  
Telefon: 03601 7511-25  
boelitz@moebel-jaeger.de

AKTIONSPREIS  
6.999,-  
36 x 216,50



**SCHÖNER  
WOHNEN**  
KOLLEKTION

TEXTILIEN  
AUS DEM  
ALLWETTER-  
STOFF  
**sunbrella**

**LOUNGE-SET AMELAND**  
1 Sofa und 2 Sessel, inkl. abnehmbarer Polsterkissen in Allwetterstoff-Qualität Sunbrella®, Gestell Aluminium. Sofa ca. B 148 x H 59 x T 75 cm, Sessel ca. B 71 x H 59 x T 75 cm.

**1.499 €**

**OUTDOOR-TEPPICH SPRING**  
ca. 160 x 230 cm. Wetterfest und pflegeleicht. **199 €**

**OUTDOOR DECKE OLIVE**  
ca. 130 x 170 cm. Bei 40 Grad waschbar. **49,95 €**

**BEISTELLTISCH AMELAND**  
für Innen- und Außenbereich, Tischplatte aus Keramik, Untergestell Aluminium, ca. B 84 x H 40 x T 84 cm. **499 €**

**In fünf Farben erhältlich.**

**JETZT NEU BEI MÖBEL JAEGER!**



**ESSTISCH SABA**  
Tischplatte aus massivem Teakholz, Gestell in A-Form schwarz lackiert. Für Innen- und Außenbereich.  
In 2 Größen erhältlich:  
ca. B 170 x T 90 x H 75 cm. **1.349 €**  
ca. B 220 x T 100 x H 75 cm. **1.799 €**

**STUHL SABA**  
in zeitlosem Geflechtdesign mit ergonomischer Sitzschale für hohen Sitzkomfort. Gestell Aluminium, ca. B 64 x H 84 x T 62 cm.

Stuhl Saba **349 €**



**HOCKER CURAÇAO**  
für die praktische Verlängerung des Sofas.  
Ca. B 90 x H 40 x T 90 cm.

**699 €**

**LIEGE AMELAND**  
mit 6-fach verstellbarer Rückenlehne inkl. Allwetterstoff-Polsterkissen.  
Gestell Aluminium, ca. B 71 x T 195 cm.



**899 €**

**LOUNGE-SET CURAÇAO**  
1 Sofa und 1 Couchtisch für den Garten oder die Terrasse. Pflegeleichte Polsterkissen in Allwetterstoff-Qualität, wasser- und schmutzabweisend. Abnehmbare Keramik-Tischplatte.  
Gestelle Aluminium. Schenkelmaße Sofa, ca. B 250 x T 160cm, Höhe ca. 59,5 cm. Tisch ca. B 60 x H 40 x T 60 cm. **3.299 €**

# Teilräumungs- verkauf wegen SORTIMENTWECHSEL\*

## JETZT ZUGREIFEN UND SPAREN!

### Schnäppchenjäger aufgepasst!

In Kürze verändern wir weite Teile unseres Sortiments. Profitieren Sie von unseren vielen, verfügbaren Artikeln und zusätzlich von einer verkürzten Lieferzeit bei Ausstellungsstücken und Lagerware im Vergleich zur Bestellware.

Mit unserer Festpreisgarantie (auch auf Neubestellungen) sind Sie sicher vor Preiserhöhungen.  
(Bei Lieferung bis 31.12.22)

Es lohnt sich. Lassen Sie sich diese einmalige Chance des Sortimentwechsel nicht entgehen.

Ich freue mich auf Ihren Besuch.

Ihr Torsten Stollberg  
Torsten Stollberg, Hausleiter in Oberdorla

## STARK REDUZIERT!

### Abverkauf von Ausstellungs- stücken

bis  
zu **68%**

## SOFORT ZUM MITNEHMEN!

\* sowie Polstermöbel, Wohnwände, Einbaugeräte u.v.m.

DtGv | Deutsche Gesellschaft  
für Verbraucherstudien mbH

GEPRÜFTE QUALITÄT



**HERAUSRAGENDES  
Möbelhaus 2021/22**

Prüfung von Kundenservice, Beratung und  
regionalem Engagement, Test 12/2021, dtgv.de/8032



# MÖBEL JAEGER

*macht glücklich*

#### 37213 Witzzenhausen

Mündener Straße 19e  
Tel.: 05542 603-25

Mo - Fr 9:30 - 19:00 Uhr

Sa 9:30 - 16:00 Uhr | Apr - Sep

Sa 9:30 - 18:00 Uhr | Okt - Mär

#### 99986 Oberdorla

Eisenacher Landstraße 9  
Tel.: 03601 7511-0

Mo - Fr 9:30 - 19:00 Uhr

Sa 9:30 - 16:00 Uhr | Apr - Sep

Sa 9:30 - 18:00 Uhr | Okt - Mär

#### 37077 Göttingen-Weende

Lutteranger 10  
Tel.: 0551 38360-0

Mo - Fr 10:00 - 19:00 Uhr

Sa 09:30 - 18:00 Uhr

#### 37339 Leinefelde-Worbis

Hausener Weg 43  
Tel.: 036074 991-10

Mo - Fr 9:00 - 18:30 Uhr

Sa 9:00 - 14:00 Uhr

Hier erhalten Sie Küchen, Bäder,  
Polstermöbel, Speise- und Wohnmöbel.

**CJ Möbel Jaeger ist ein Unternehmen der CJ Möbel Jaeger GmbH & Co. KG, Mündener Straße 19e, 37213 Witzzenhausen**

Bei allen Preisen in diesem Prospekt handelt es sich um Abholpreise ohne Zubehör, Dekoration - wenn nicht anders ausgezeichnet. Änderungen und Irrtümer vorbehalten.  
Für Druckfehler übernehmen wir keine Haftung.

## Notrufnummern

**Feuerwehr/Rettungsdienst** .....112  
**Polizei** .....110

## Bereitschaftsdienste

Wenn Sie ärztliche Hilfe benötigen, ist Ihr behandelnder Arzt innerhalb seiner Sprechzeiten für Sie da. Brauchen Sie außerhalb der üblichen Sprechzeiten dringend einen Arzt, dann hilft der ärztliche Bereitschaftsdienst nachts, an Wochenenden und Feiertagen:

Montag/Dienstag/Donnerstag 18.00 - 07.00 Uhr des Folgetages  
 Mittwoch/Freitag 13.00 - 07.00 Uhr des Folgetages  
 Samstag/Sonntag/ 07.00 - 07.00 Uhr des Folgetages

Brückentage/Feiertage  
 (einschl. Heiligabend und Silvester)

**Ärztlicher + zahnärztlicher Notdienst:** .....116 117  
 (ohne Vorwahl und kostenfrei)

Bitte halten Sie für den Anruf folgende Informationen bereit:

Name, Adresse mit Postleitzahl und Etage, Telefonnummer

Wer hat Beschwerden? Wie alt ist die Person? Welche Beschwerden liegen vor?

## Apothekennotdienst

**vom Festnetz:** .....0800 0022 833

**vom Handy oder SMS mit PLZ:** .....22833

## Weitere wichtige Kontakte

### Sperr-Notruf

für Sperrung von EC-Karten, Kreditkarten und elektronischen Berechtigungen .....116 116

### Elektrizitätswerk Wanfried

Notfallnummer rund um die Uhr .....05655 988616

Heizwerk Treffurt .....80242

### Trink- und Abwasserverband

Eisenach-Erbstromtal

**Havarie-Telefon** .....036928 9610

.....0170 7888027

### Postfiliale Treffurt, Straße des Friedens 4

Tel. 036923/ 51881

Montag-Donnerstag 09.00 - 18.00 Uhr

Freitag 08.00 - 18.00 Uhr

Samstag 08.00 - 13.00 Uhr

## Informationen

### Wichtige Info zum Werratalboten

Aufgrund einer Programmumstellung gelten für alle Meldungen, die im Werratalboten erscheinen sollen, ab sofort folgende Regeln:

- Nicht ausformulierte Nachrichten oder in die Mail getippte Texte oder Bildunterschriften können nicht verarbeitet werden und erscheinen dementsprechend nicht im Boten!
- Da die jeweilige Ausgabe nur in einem festen Zeitfenster bearbeitet wird, sind weder nachträgliche Korrekturen noch Zusendungen nach Meldeschluss möglich!
- Alle Veröffentlichungen müssen ohne Ausnahme an werratalbote@treffurt.de verschickt werden, bitte mit Vermerk, in welcher Ausgabe der Text erscheinen soll. Dateien, die auf anderen Mailadressen ankommen, werden nicht verarbeitet.
- Bitte schicken Sie ausschließlich Texte für den Boten an werratalbote@treffurt.de, sonst werden ungewollt falsche Infos veröffentlicht!
- Alle Texte sollen ohne Formatierungen, Kopfzeilen, Logos, Rahmen, Motive aus dem Internet bzw. Cliparts o.ä. verschickt werden.
- Fotos sind nicht in die Texte einzubauen, sondern als extra Anhang und mit einem Bildtitel/ einer Bildnummer zu versenden, die gewünschte Position ist im Text hervorgehoben zu vermerken, z.B. **Wanderung Heimatverein 1**; direkt darunter die Bildunterschrift und darunter der Bildautor.
- Texte sind immer als doc oder docx und Fotos als jpg zu schicken.

### Meldeschluss: Mittwoch der Vorwoche

Bitte beachten Sie stets aktuelle Infos zum vorgezogenen Meldeschluss!

## Kirschblütenfest zieht viele Gäste an

Schätzungsweise 350 bis 400 Gäste besuchten am Muttertag bei herrlichem Frühlingswetter das Kirschblütenfest auf der Trefffurter Kirschplantage. Eingeladen hatten die Wartburg-Sparkasse, die Stadt Treffurt und der Nationalpark Eichsfeld-Hainich-Werratal. Die meisten kamen zu Fuß, verbunden mit einem entspannten Spaziergang, aber es gab auch einen Fahrdienst der Johanniter, der die Menschen aus der Stadt auf die Kirschplantage brachte. Wenn auch die Kirschblüte gerade zu Ende ging, tat das der Stimmung keinen Abbruch. Ganz im Gegenteil: Es war schön, wieder zusammensitzen, Menschen zu treffen, Zeit für Gespräche und die kulinarische und musikalische Versorgung durch das Team der Ritterburg Normannstein war ebenfalls bestens gewährleistet. Zu Beginn begrüßten die drei Veranstalter die Besucher. Rolf Ries, Vorstandsmitglied der Wartburg-Sparkasse, überreichte Michael Reinz einen Scheck über 5.000 Euro für die Pflanzung neuer Kirschbäume. Ein erstes Exemplar wurde noch am selben Tag gepflanzt. Tatkräftig unterstützt wurden sie von den Kindern, die mit Eifer die Erde ins Pflanzloch zurück schaufelten und dem Baum ordentlich Wasser gaben. Die restlichen Bäume werden dann im Herbst gepflanzt.

Bei den Mitarbeitern des Naturparks konnten die Kinder Insektenhotels bauen oder andere Sachen basteln und bemalen. Jonas Nolte, ein Jungimker, lud alle Besucher ein, sich über die Imkerei zu informieren und hatte allerlei Anschauungsmaterialien dabei.

Die Wartburg-Sparkasse war mit Glücksrad und anderen Spielen vor Ort und testete mit einem Quiz das Wissen der Kinder über ihre Heimatstadt. Auch das „Theater am Markt“ war auf Initiative der Sparkasse mit seinem TAMobil – der mobilen Theaterbühne – vor Ort und hatte das Stück „Planet der Hasen“ mitgebracht.

Am 24. Mai 2022 feiert die Wartburg-Sparkasse ihren 200. Geburtstag. In ihrem Jubiläumsjahr fördert die Sparkasse verstärkt Projekte in den Bereichen Natur und Umwelt, welche sich aus dem Zweckertrag für PS-Lose ergeben.

Wir sagen DANKE für diese tolle Resonanz.

Manja Rosenbusch	Michael Reinz	Claudia Wilhelm
Wartburg-Sparkasse	Bürgermeister	Naturpark
	Stadt Treffurt	Eichsfeld-Hainich-Werratal

Fotos: Manja Rosenbusch







**Praxisurlaub Dr. Trebing**

Die Arztpraxis von Frau Dr. Ursula Trebing (Großburschla) ist am 16.06. und am 17.06.2022 geschlossen. Die Vertretung übernehmen die Gemeinschaftspraxis Frau Wenda/ Frau Höpner und die Praxis Frau Dr. Hey.

*Du bist nicht mehr dort, wo du warst.  
Aber du bist überall, wo wir sind.*  
**Victor Hugo**

**Wir gedenken unserer Verstorbenen**

**Frau Wilma Saul (geb. Zink)**

Unsere aufrichtige Anteilnahme gilt den Angehörigen. Wir wünschen Ihnen viel Kraft auf dem Weg der Trauer, aber auch Mut für dankbare Erinnerungen und Hoffnung für die Zukunft.

*Ihre Stadtverwaltung*

## Wir gratulieren

### Im Monat Mai gratulieren wir



am 29.05. Frau Renate Rublack zum 75. Geburtstag  
in Treffurt

**Nachträglich gratulieren wir**

Christian und Heidi Ksellmann in Treffurt  
zur Goldenen Hochzeit am 18.05.2022,

Wilfried und Margit Dunkel in Großburschla  
zur Goldenen Hochzeit am 20.05.2022.

**Wir wünschen alles Gute und viel Gesundheit!**  
*Ihre Stadtverwaltung*

### 85. Geburtstag in Falken



Am 10. Mai 2022 vollendete Frau Annemarie Merten ihr 85. Lebensjahr und feierte diesen Tag mit ihrer Familie, Verwandten und Freunden in der „Brückenklausur“. Viele Glückwünsche erreichten sie an diesem Tag. Bürgermeister Michael Reinz und Orts- teilbürgermeister Patrick Junge gratulierten persönlich und überreichten ein kleines Präsent und Blumen.

Frau Merten wurde als 4. von 6 Kindern in Falken geboren. Mit ihrem späteren Ehemann Walter bekam sie einen Sohn und arbeitete viele Jahre in der Gärtnerei. Mittlerweile erfreut sie sich an zwei Enkeln und zwei Urenkelkindern. Trotz ihrer 85 Lebensjahre ist Annemarie Merten gesundheitlich noch recht fit. Wir wünschen ihr weiterhin alles Gute und beste Gesundheit!

*Ihre Stadtverwaltung*

### 80. Geburtstag in Schnellmannshausen



Am 10.05.2022 feierte Inge Schmidt in Schnellmannshausen ihren 80. Geburtstag. Die ersten Glückwünsche erreichten sie bereits am frühen Morgen durch ihre Familie, zu der 2 Kinder, 3 Enkel und 1 Urenkel gehören. Am Vormittag überbrachte Bürgermeister Michael Reinz Glückwünsche, Blumen und ein Präsent. Bei einem gemeinsamen Frühstück unterhielt man sich über die Familie und Inges beruflichen Werdegang. Nach ihrer Schulzeit arbeitet sie in der Zigarrenfabrik in Schnellmannshausen, später bis zum Rentenalter bei Danne- mann in Treffurt.

Am Nachmittag bei Kaffee und Kuchen kamen Vertreter des Gemeindegemeinderats, Verwandte, Bekannte, Nachbarn und liebe Freunde zum Gratulieren. Wir wünschen Frau Schmidt weiterhin alles Gute und vor allem viel Gesundheit.

## Kirchliche Nachrichten

### Kirchgemeinde Ifta

Die Nachrichten der Kirchgemeinde Ifta finden Sie weiterhin im Teil der VG Hainich-Werratal unter der Rubrik Kirchliche Nachrichten/Evangelisches Pfarramt Creuzburg.

## Evangelische Kirchengemeinden

### Gottesdienste und Termine

Die Gottesdienste finden mit ausreichend Abstand zwischen den Teilnehmern statt. Alle Besucher sind verpflichtet, während des Gottesdienstes einen medizinischen oder FFP2- Mund-Nase-Schutz zu tragen. Menschen mit Erkältungssymptomen dürfen nicht zum Gottesdienst kommen.

#### Treffurt

##### Pfingstsonntag, 5. Juni

09.30 Uhr Gottesdienst

##### Pfingstmontag, 6. Juni

10.30 Uhr Goldene Konfirmation

##### Sonntag, 12. Juni

14.00 - Ökumenisches Gemeindefest  
17.00 Uhr und Gospelkonzert

#### Schnellmannshausen

##### Sonntag, 29. Mai

13.00 Uhr Gemeindefest

##### Pfingstsonntag, 5. Juni

11.00 Uhr Gottesdienst

#### Veranstaltungen Treffurt und Schnellmannshausen

Konfirmanden	dienstags Alte Schule	15.30 Uhr
Vorkonfirmanden	dienstags in Falken	17.00 Uhr
Kinderkreis Treffurt	dienstags	15.45 Uhr
Kinderkreis Schnellmannshausen	mittwochs	16.00 Uhr
Teeniekreis Treffurt	freitags	18.00 Uhr
Posaunenchor	donnerstags	17.30 Uhr
Kirchenchor	donnerstags	20.00 Uhr

#### Falken

##### Sonntag, 29. Mai

09.30 Uhr Gottesdienst

##### Pfingstsonntag, 5. Juni

11.00 Uhr Gottesdienst

#### Großburschla

##### Sonntag, 29. Mai

11.00 Uhr Gottesdienst

##### Pfingstsonntag, 5. Juni

09.30 Uhr Gottesdienst

#### Veranstaltungen Falken und Großburschla

Friedensgebet Großburschla	mittwochs in der Kirche	16.30 Uhr
Kinderkreis Falken	freitags	15.45 Uhr
Vorkonfirmanden Großburschla	mittwochs	17.00 Uhr
Konfirmanden Großburschla	montags	17.00 Uhr
Bibelkreis Großburschla	mittwochs im Pfarrhaus	18.00 Uhr
Vorkonfirmanden Falken	dienstags im Pfarrhaus	17.00 Uhr
Konfirmanden	mittwochs im Pfarrhaus	18.00 Uhr

#### Kontakt:

Treffurt & Schnellmannshausen:  
Pfarrer i.R. Christian Stawenow, 0176 49671154  
ev-kirche-treffurt@gmx.de

Falken & Großburschla:  
Pfarrerin Silvia Frank  
Pfarrgasse 8  
99830 Großburschla  
036923 88285

## Katholische Kirchengemeinde St. Marien

### Freitag, 3. Juni

18.00 Uhr Gottesdienst

### Freitag, 17. Juni

18.00 Uhr Gottesdienst

### Freitag, 1. Juli

18.00 Uhr Gottesdienst



## Veranstaltungen

# AUSSTELLUNG EGON BAHR 100 1922–2015



24.05.–  
15.06.2022

Bürgerhaus der  
Stadt Treffurt

Geöffnet:  
MO/MI/DO/FR  
10–15 Uhr

und DI  
10–18.00 Uhr



Gut  
Gödelitz  
ost-west-forum

FRIEDRICH  
EBERT  
STIFTUNG  
Landesbüro Thüringen

## Der Schützenverein lädt zum Pfingstfest ein!

Wir laden alle Bürgerinnen und Bürger zum öffentlichen Preisschießen sowie geselligem Beisammensein am 05.06.2022 ab 14.00 Uhr ein. Für das leibliche Wohl ist mit Speisen und Getränken gesorgt.

**Frohe Pfingsten wünscht der Schützenverein  
Treffurt 1516 e.V.!**



## Schulen

### Spendenaktionen der Schulen in Treffurt

Enorm ist die Anteilnahme an den Ereignissen in der Ukraine. Die Regelschule und die Grundschule beteiligten sich an verschiedenen Spendenaktionen. Gemeinsam sammelten wir in einem Raum der Regelschule Sachspenden, die wir in die Sammelstelle auf den Schönberg transportierten. Zusätzliche Geldspenden kamen von Eltern, Großeltern und auch von Einwohnern der Stadt Treffurt, die von den Aktionen hörten. Unterstützung erhielt die Regelschule von Sponsoren aus Treffurt und Creuzburg. (Wir berichteten darüber.) Wir bedanken uns bei allen Aktiven für dieses Engagement!

Das Spendengeld erhalten die 3 ukrainischen Familien, die in Schnellmannshausen und Großburschla wohnen.

Ein herzliches Dankeschön möchten wir der Stadt Treffurt sagen, die diese Gelder verteilt.

*Regelschule Treffurt*

## Jugendarbeit

### Einladung zum Ortstermin

#### Jugendclub in Ifta

Seit dem 1. November 2021 ist Michael Fughe der neue Jugendkoordinator. Seither gibt es regelmäßige Treffen der Ortsbürgermeister mit dem Jugendzentrum Treffurt und der Stadtverwaltung. Gemeinsam mit dir wollen wir neue Wege gehen. Dazu möchten wir DICH und DEINE Wünsche, Bedürfnisse kennenlernen. In den vergangenen zwei Jahren waren Kontakte und öffentliche Aktionen für euch junge Menschen kaum möglich. Das soll sich wieder ändern. Dazu brauchen wir aber dich und dein Engagement.

Am **Dienstag, den 31.05.2022, ab 18.00 Uhr** sind Kinder und Jugendliche (10 - 18 J.) **zum Ortstermin in der alten Schule in Ifta eingeladen.**

Ihr jungen Menschen in Ifta seid aufgefordert und eingeladen, eure Bedürfnisse und Wünsche zur Kinder- und Jugendarbeit im Ort mitzuteilen. Die Jugendarbeit der Stadt Treffurt kann ein update bekommen und mit deinen Ideen wollen wir jetzt neu starten...

#### Mach mit – und gestalte deine Freizeit!

Weitere INFO auf der Homepage [www.jugend.treffurt.de](http://www.jugend.treffurt.de) und bei eurem Ortsteilbürgermeister.

Solltest du (mit deinen Freunden/Freundinnen) bereits in der Vorbereitung und Planung mitbestimmen wollen, dann melde dich gerne beim Jugendkoordinator Michael Fughe ([www.jugend.treffurt.de](http://www.jugend.treffurt.de)). Melde dich auch, wenn du an dem Ortstermin nicht dabei sein kannst aber was zu sagen hast.

Wir freuen uns auf DICH

In den Stadtteilen Falken und Großburschla finden ebenfalls zeitnah Ortstermine mit den Jugendlichen statt. Die Termine werden rechtzeitig im Werratalboten bekanntgegeben.

In Schnellmannshausen erfolgt der Kontakt über den bestehenden Jugendclub.

*Johanniter-Unfall-Hilfe e.V.      Stadtverwaltung Treffurt  
Jugendzentrum Treffurt      Fachbereich Kinder und Jugend*

## Vereine und Verbände

### Bekanntmachung des Ortsteilrates Großburschla

Die nächste Sitzung des Ortsteilrates Großburschla findet statt am:

**Datum:**            **Mittwoch, 08. Juni. 2022**  
**Uhrzeit:**         **19:00 Uhr**  
**Ort:**                **Bürgerhaus Großburschla**

#### Aktuelle Themen:

1. Jugendclub Großburschla
2. Immobilienportal der Stadt Treffurt
3. Allgemeine Bürgeranliegen

#### Weiter Themen:

Nicht öffentlicher Teil

*Bürgerinnen und Bürger sind zum öffentlichen Teil der Sitzung herzlich eingeladen.*

*Ortsteilrat Großburschla*

### Traditionsverein Großburschla

#### Der Traditionsverein Großburschla sagt DANKE!

Es ist unglaublich, aber es sind schon wieder 5 Jahre vergangen seit wir alle gemeinsam und mit vielen Gästen unsere 1200-Jahr-Feier erleben konnten.

Jeder erinnert sich gern an dieses schöne Jubiläum. Doch alles hat seine Zeit und unser Traditionsverein befindet sich derzeit in der Auflösung. Bereits im vergangenen Jahr wurden entsprechende Beschlüsse dazu gefasst. Einige soziale Projekte konnten wir finanziell unterstützen und nun gibt es auch ein „Erinnerungsgeschenk“ an unseren Ort und unsere Bürger. Einige werden die große Sitzraufe auf der hinteren Grünfläche des Stiftshofes vielleicht schon bemerkt oder auch ausprobiert haben. Vereinsmitglied Thomas Schnell hat im zurückliegenden Winter diese Raufe in seiner Scheune gebaut, und das fast ganz allein! Toll! Das benötigte Holz kaufte der Verein im ortsansässigen Sägewerk bei Carsten Steube in der Bornmühle. Doch mit dem Bau der Sitzgelegenheit war es nicht getan. Mit Unterstützung einiger Vereinsmitglieder wie Chris, Benjamin, Christian K. und Christian H. musste das „Bauwerk“ in der Scheune abgebaut, zum Standort gebracht und auch wieder aufgebaut werden.

Dann war es soweit, am 23. April 2022 konnte der Aufbau der Sitzraufe auf dem Stiftshof abgeschlossen werden. Der Platz kann nicht besser sein, denn in südlicher Richtung erblickt man den Heldrastein und entgegengesetzt hat man einen tollen Blick ins Werratal in Richtung Altenburschla, Wanfried. Beim Proben sitzen waren sich alle einig, hier haben locker ca. 15 Personen Platz. Radfahrer, Wanderer, Spaziergänger können nun hier eine Rast einlegen und verweilen. Zur diesjährigen Kirmes und zu Vereinsfesten wird die Sitzraufe natürlich ebenfalls gut genutzt werden. Zwischenzeitlich haben Mitglieder des Sportvereins und des Gesangsvereins 1868 schon mal zur Probe gegessen. Der Standort für die Sitzraufe wurde übrigens in der Mitgliederversammlung 2021 festgelegt.

In den Abendstunden des 14. Mai trafen sich Vereinsvorsitzender Frank Schneider und „Raufenerbauer“ Thomas Schnell, um das „Geschenk“ des Traditionsvereins symbolisch an Ortsteilbürgermeister Mario Schnell für den Heimatort Großburschla zu übergeben. Bei einem Bierchen in der Abendsonne konnten alle drei den herrlichen Ausblick genießen. Mario dankte dem Verein für die schöne Sitzraufe und hofft, dass alle, auch die jüngere Generation, die hier Rast machen, den Standort und die Raufe sauber halten.

Herzlichen Dank an Thomas und alle Helfer!

*Frank Schneider im Namen des Vorstandes*



## Vorbericht SGS - Suhl II

### +++ Die Wochen der Entscheidung +++

**Treffurt.** (pl) Die finalen Wochen starten am kommenden Samstag für die SG Schnellmannshausen. Es geht um den Aufstieg in die Thüringenliga. Vier Begegnungen hat man auf diesem Weg noch zu bestreiten.

Seit letztem Wochenende stehen auch die beiden Gegner fest. Es geht jeweils vor heimischer und auswärtiger Kulisse gegen den HSV Weimar und der SG Suhl/Goldlauter II. Vier Mannschaften kämpfen um das Ticket für den direkten Aufstieg in die Thüringenliga. Die HSG Hørselgau/Waltershausen ist ebenfalls in der Verlosung. Aus der jeweiligen Landesliga Staffel werden die Punkte aus den direkten Vergleichen mitgenommen. Die SGS geht mit 4:0 Punkten und einem Plus von 11 Toren und der HSV Weimar geht ebenfalls mit 4:0 Punkten und einem Plus von 10 Toren in die Meisterrunde. Der erstplatzierte der Meisterrunde steigt direkt auf. Der Zweitplatzierte muss am 18. & 25. Juni in der Relegation antreten.

Die SG Schnellmannshausen empfängt am Samstag um 17.30 Uhr in der Treffurter Normannsteinhalle die SG Suhl/Goldlauter II. Die Gäste wurden Zweiter in Ihrer Staffel mit 14:6 Punkten. Mit einem 24:23 Heimsieg gegen den HSV Sömmerda 05 am letzten Spieltag sicherten sie sich das Ticket für die Meisterrunde.

„Gegen Suhl werden höchstwahrscheinlich Sascha Fiedler und Christian Stephan nicht dabei sein, was natürlich für die beiden sehr schade ist. Die Ausfälle muss die Mannschaft nun kompensieren. Aber es sind Alle gut drauf und wollen unbedingt gewinnen. Vor allem nach der letzten Niederlage gegen Mühlhausen. Wir haben das Spiel ausgewertet aber nicht überbewertet. Es war ein ganz klares Einstellungsproblem der kompletten Mannschaft, was Mühlhausen an diesem Tag sehr gut ausnutzte und verdient gewann. Dies wird am Samstag aber nicht passieren. Jeder weiß um was es geht. Die Heimspiele müssen wir für uns entscheiden um in der guten Ausgangsposition zu bleiben und um den Aufstieg mitspielen zu können.“, so die Worte von Trainer Philipp Koch. Ziel für die Partien in der Meisterschaftsrunde sei „Ganz klar der Aufstieg. Darauf haben wir in der Saison hingearbeitet und dafür wollen wir uns jetzt belohnen. Die Ausgangslage ist gut, aber es wird sehr schwer werden.“

Rückraumschütze Marko Wiegand brennt wie alle in der Mannschaft und fiebert dem Spiel entgegen. „Wir haben uns alle in der Mannschaft das Ziel Thüringenliga gesteckt und wollen am Samstag den ersten Schritt in diese Richtung machen, indem wir das Spiel gewinnen. Jeder wird und muss zu 100% bei der Sache sein, die kommenden vier Spiele verzeihen keine Ausrutscher. Außerdem sind wir unseren Fans im letzten Spiel extrem viel bzw. alles schuldig geblieben, was uns zuvor ausgezeichnet hat. Das wollen wir wieder gut machen. Im Gegenzug brauchen wir natürlich auch ihre gewohnt zahlreiche und lautstarke Unterstützung von den Rängen, damit wir das Spiel und auch die Meisterrunde erfolgreich gestalten können. Für uns als Mannschaft, für den Verein und dessen Fans und nicht zuletzt für den Ort Schnellmannshausen wäre ein zweiter Aufstieg in der Geschichte in die höchste Spielklasse Thüringens ein Meilenstein, für den es sich alles zu geben lohnt!“, so Marko Wiegand.

Im Parallelspiel empfängt die HSG Hørselgau/Waltershausen um 16.00 Uhr den HSV Weimar.

Es stehen spannende Wochen und vor allem spannende Spiele an.

## SGS - Suhl II

### Hochspannung in der Meisterrunde

**Treffurt.** (pl) In den ersten Meisterrundenspielen um den Aufstieg in die Thüringenliga mussten die beiden Favoritenteams die erste Niederlage einbüßen. Der HSV Weimar verlor mit 34:31 (19:14) bei der HSG Hørselgau/Waltershausen. Die SG Schnellmannshausen hörte vor Anpfiff von diesem Ergebnis und wollte die Chance nutzen. Doch am Ende verloren auch die Schnellmannshäuser. Gegen die HSG Suhl/Goldlauter II, mit einem Altersdurchschnitt von 37 Jahren, musste man sich nach einer höchstspannenden Partie mit 26:28 (9:13) geschlagen geben.

Das erste Tor der Begegnung fiel erst in der 5. Spielminute. Pascal Luhn traf von Linksaußen zum 1:0. Im Gegenzug hielt Florian Bergmann einen Siebenmeter und Kai Hengst traf wiederum zum 2:0 (6.). Die SGS konnte die 2-Tore-Führung bis zum 4:2 (9.) halten ehe man dann mit der Chancenverwertung haderte. Die Gäste glichen durch Maik Gerstenberg zum 4:4 (13.) aus. Knappe 12 Minuten blieben die Hausherren ohne eigenes Tor. Marko Wiegand konnte zum 5:10 (20.) verkürzen. In die Pause ging es mit einem vier Tore Rückstand aus Sicht der SGS (9:13/30.).

Schwungvoll kamen die Hausherren aus der Kabine und wollten das Spiel umbiegen. Justin Luhn verkürzte zum 12:14 (35.). Die erfahrenen Gäste zogen ihr Spiel weiter ruhig durch.

Erneut gab es eine 5 Tore Führung (14:19/39.). Schnellmannshausen gab sich nicht auf und wollte das Spiel drehen. Tor für Tor kämpfte man sich heran. Georg Mattutat traf in der 48. Spielminute zum 18:23 (48.). Doch dann begann die Phase der SGS. Die Hausherren kamen heran und die Normannsteinhalle war in Ekstase. Christian Görner sah nach Foulspiel an Marko Wiegand die rote Karte (52.). Den fälligen Siebenmeter verwandelte Pascal Luhn und verkürzte auf 22:24. Die Überzahlsituation wurde ausgenutzt und es gelang Kevin Gellrich zum 24:24 (54.) auszugleichen. Im Gegenzug sah Pascal Luhn die rote Karte (55.). Nachdem vergebenen Siebenmeter von Marcus Triebel konnte die SGS die Führung wiedererobern, doch ein einfacher Ballverlust machte den Traum zunichte. Zwei Tore von Georg Mattutat brachten die 25:27 (58.) Führung. Jeweils ein Treffer gelang beiden Mannschaften, sodass die Partie 26:28 (60.) endete.

„Wir haben die Vorlage von Hörselgau gegen Weimar leider nicht nutzen können. Am Ende muss man sagen, dass es eine unnötige Niederlage war. Suhl war einfach cleverer. Obwohl wir konditionell und im Tempospiel überlegen waren, konnten wir dies nicht in Tore umsetzen. Doch jetzt dürfen wir nicht den Kopf in den Sand stecken, es ist nach wie vor alles offen. Wir haben jetzt eine Woche Zeit an der ein oder anderen Stellschraube etwas zu drehen und werden trotz der Niederlage die positiven Dinge mitnehmen um in Weimar zu bestehen.“, so das Fazit von SGS-Trainer Philipp Koch.

Am 21. Mai reist die SGS zum HSV Weimar. Anwurf ist um 18.00 Uhr.

**SGS:** Florian Bergmann, Felix Gärtner – Markus Stephan (1), Kai Hengst (4), Robin Kaufmann (1), Pierre Jauernik, Justin Luhn (1), Christian Stephan, Marko Wiegand (9/5), Tobias Wiegand (2), Pascal Luhn (6/1), Kevin Gellrich (2), Moritz Raddau, Hasun Maghames

**7m:** 7/6 – 5/5

**2min:** 10min – 4min

**Rote Karte:** 1 - 1

**Schiedsrichter:** Arnold/Kunze



## Heimatverein Falken

### Raus ins Grüne

Der Frühling zeigt sich von seiner schönsten Seite und somit können wir die Zeit draußen endlich wieder so richtig genießen. Im vergangenen Monat fand die jährliche Frühjahrswanderung erstmals unter neuer Leitung von Uwe Steiner aus Falken statt.

Unsere Wanderfreunde liefen über den Mönchsberg zum Itzentürmchen nach Frankenroda und wurden am Ziel mit Bratwurst und Bier für den Heimweg gestärkt.

Das Türmchen über Frankenroda liegt in privater Hand.

Für die Nutzung der Fläche möchten wir uns recht herzlich bei Herrn Jens Becker bedanken.

### ... weiter gehts ...

Auf der Kahnspitze wurde das Gipfelkreuz, welches von Frank Böhm gesponsert wurde, mit einer Frühlingsandacht von Pfarrerin Frau Frank eingeweiht. Anschließend gab es Warmes vom Grill und kühles Bier bei zünftiger Blasmusik der „Goldberg Musikanten“. So schön kann es weitergehen im Veranstaltungsplan. Danke an alle unsere Helfer, ohne euch können wir diese schönen Veranstaltungen nicht organisieren.

*Heimat-, Kultur- & Freizeitverein  
Nancy Schnitter*



## SG Falken

### +++ Falken rutscht tabellarisch weiter ab +++

**Eckardtshausen.** (pl) Die SG Falken verlor erneut gegen den SV 49 Eckardtshausen. Nachdem man in der Vorwoche mit 0:1 unglücklich verlor, musste man sich vergangenen Sonntag mit 4:0 (2:0) geschlagen geben. Marc-Kevin Kassner traf doppelt (1:0/6., 3:0/52.), Benjamin Zirpel markierte das 2:0 (27.) und den Schlussspunkt setzte Anton Seiler zum 4:0 (63.). Christoph Junge verhinderte schlimmeres im Kasten der Falkner. Lediglich Daniel Ahbe hatte zwei gefährliche Torabschlüsse im ersten Abschnitt. Mit der Niederlage ist die SG Falken nun auf den 10. Tabellenplatz abgerutscht und steht somit auf einem möglichen Relegationsplatz.

In der kommenden Woche reist das Team zum FC Eisenach II.

**SG Falken:** Christoph Junge – Martin Ohnesorge (65. Rico Hunstock), Norman Hopf, Christian Stein, Johnny Dietzel – Michael Hagedorn, Max Hagedorn (53. Max Hagedorn), Sascha Reichel, Daniel Ahbe, Tobias Wiegand – Pascal Luhn

**EINER für ALLE & ALLE für EINEN**





## Gutes Aussäen ist alles.

Wer sich selbst ernähren kann,  
führt ein Leben in Würde.

[brot-fuer-die-welt.de/saatgut](http://brot-fuer-die-welt.de/saatgut)

Mitglied der **actalliance**



Würde für den Menschen.



## Abschied nehmen



### Anzeigenteil

Bedenkt, dass er eine  
sehr schöne Zeit  
gehabt hat,  
und dass nichts  
dadurch besser wird,  
wenn man es  
tausendmal hat.

Nur sehr wenige  
Menschen sind wirklich  
je lebendig und die,  
die es sind, sterben nie;  
es zählt nicht, dass sie  
nicht mehr da sind.  
Niemand, den man liebt,  
ist jemals tot.

Ernest Hemingway

Traueranzeigen  
online aufgeben:  
[wittich.de/trauer](http://wittich.de/trauer)



*Weinet nicht, ich hab es überstanden.  
Ich bin erlöst von Schmerz und Pein,  
denkt gern zurück an mich in schönen Stunden  
und lasst mich in Gedanken bei euch sein.*

Traurig, doch voller Dankbarkeit und erfüllt von  
schönen Erinnerungen, nehmen wir Abschied von

### Günter Liebetrau

\* 06.02.1939 † 14.05.2022

In stiller Trauer

**Deine Frau Anni**

**Deine Kinder Thomas**

**Bernd mit Astrid**

**Anke mit Holger**

**Deine Enkel Josephine mit Kevin**

**Miriam mit Eric**

**Pia und Katja**

**Deine Urenkel Nayla und Paco**

**Deine Brüder Horst und Wilfried mit Familien  
sowie alle Angehörigen**

Berka v.d. Hainich, Mai 2022

Die Trauerfeier mit anschließender Urnenbeisetzung findet am Samstag,  
dem 28.05.2022, um 14.00 Uhr in der Kirche zu Berka v.d. Hainich statt.



## Danke

sagen wir allen, die mit uns Abschied nahmen von

### Karlheinz Sachs

\* 23.10.1943 † 14.04.2022

für die tröstenden Worte, gesprochen oder geschrieben, für einen Händedruck,  
wenn Worte fehlten, für die Blumen, Kränze und Geldspenden und das letzte Geleit.

Besonders bedanken möchten wir uns beim Team der Johanniter, bei der Freirednerin  
Frau Steinhäuser, dem Bestattungsinstitut Böhnhardt, bei Katis Blumenscheune,  
bei der SG Schnellmannshausen und bei Frau Dr. Trebing.

In stiller Trauer

**Deine Ehefrau Annemarie**

**Deine Tochter Evelyn**

**und alle Angehörigen**

Schnellmannshausen, im Mai 2022



# Abschied nehmen



## DANKSAGUNG

*Aus unserem Leben bist du gegangen,  
in unseren Herzen wirst du bleiben.*

**D** Für die zahlreichen Beweise aufrichtiger Anteilnahme durch Wort, Schrift, Blumen und Geldzuwendungen, stillen Händedruck sowie die Teilnahme an der

**A** Trauerfeier für unsere liebe Entschlafene

**N** *Ingeborg Schwanz*

**K** möchten wir uns auf diesem Wege bei allen Verwandten, Nachbarn und Bekannten recht herzlich bedanken.

**E** Besonderer Dank gilt der Seniorenwohngemeinschaft „Altes Brauhaus“ Ines Klimke und dem Pflegedienst Herzwohl.

Danke sagen wir auch Herrn Pfarrer Probst Christian Stawenow für die tröstenden Worte in der Stunde des Abschieds, der Gaststätte Zum Löwen, G. F. Mobius und dem Bestattungsunternehmen S. Böhnhardt für die Unterstützung.

In stillem Gedenken

**Ihre Kinder**

Hattengehau, im Mai 2022

*Gekämpft hast du allein,  
gelitten haben wir gemeinsam,  
verloren haben wir dich alle.*

In Liebe und Dankbarkeit nehmen wir Abschied von meiner geliebten Ehefrau, unserer herzenguten Mutter, Schwiegermutter, Oma und Uroma

**Heidemarie Müller**

geb. Preißel

\* 22.05.1944 † 18.05.2022

**Dein Ehemann Joachim**

**Deine Tochter Veronika mit Volkmar**

**Dein Sohn Toralf mit Mandy**

**Deine Enkelkinder Lars, Tino und Luisa mit Familien sowie Matteo und Helena**

Creuzburg, im Mai 2022

Der Trauergottesdienst mit anschließender Urnenbeisetzung auf dem Friedhof findet am 02.06.2022 um 13,00 Uhr in der Nikolaikirche in Creuzburg statt.



*Menschen, die wir lieben,  
bleiben für immer, denn sie hinterlassen  
Spuren in unseren Herzen.*

**Wir möchten Danke sagen**

allen Verwandten, Freunden, Nachbarn und Bekannten für die aufrichtige Anteilnahme, die uns durch stillen Händedruck, liebevoll geschriebene Worte, Geldzuwendungen und der Teilnahme an der Trauerfeier zuteil wurden.

Besonderen Dank gilt Pfarrer Chr. Stawenow für die tröstenden Worte in der Stunde des Abschieds, dem Bläserquartett, dem Bestattungsunternehmen Böhnhardt für die Ausgestaltung der Trauerfeier, dem Gartenbau und Floristik Möbius sowie dem Team der Gaststätte „Zum Löwen“ für die gute Bewirtung.

**Annette Schwarz**

\* 25.02.1959

† 14.04.2022

In stiller Trauer

**Heiko Schwarz und Kinder**

im Namen aller Angehörigen

Schnellmannshausen, im Mai 2022

*Deine Kraft war zu Ende, deshalb  
mussten wir dich gehen lassen.*

**Danke,**

*dass du so lange bei uns warst!*

*In unseren Herzen lebst du weiter.*



In Liebe nehmen wir Abschied von unserem Vater, Schwiegervater, Opa und Bruder

**Karl Richardt**

\* 21.02.1927 † 5.05.2022

Karin Kahl mit Jürgen und Svenja

Maria Martin und Daniel Richardt

im Namen aller Angehörigen

*Die Trauerfeier mit anschließender Urnenbeisetzung findet am Freitag, dem 3. Juni 2022, um 14.30 Uhr auf dem Friedhof in Treffurt statt.*



# Abschied nehmen



*Du bist befreit von Leid und Schmerz,  
geliebtes, treues Mutterherz,  
Du hast gesorgt bis an Dein Ende,  
nun ruhen Deine fleißigen Hände,  
hab' tausend Dank für Deine Müh',  
vergessen werden wir Dich nie.*

In liebevoller Erinnerung nehmen wir Abschied von  
unserer Mutter, Schwiegermutter, Oma, Uroma,  
Lebensgefährtin und Cousine

**Lieselotte Schaefer**

geb. Baum

\* 03.03.1933 † 08.05.2022

In stiller Trauer

**Deine Kinder**

**Gabriele und Ralf  
Jürgen und Heidrun  
Christine und Dieter**

**Deine Enkel**

**Antje, Katrin mit Tino**

**Deine Urenkel**

**Niklas und Philip  
Dein Lebensgefährte Manfred  
sowie alle Angehörigen**

Creuzburg, Ütteroda und Eisenach, im Mai 2022

Zum gemeinsamen Abschiednehmen treffen wir uns am  
Donnerstag, dem 02.06.2022, um 12.00 Uhr  
auf dem Friedhof in Eisenach.



## Herzlichen Dank

sagen wir allen,  
die um unsere liebe Verstorbene

**Marlene Spieß**

\* 11.08.1044 † 01.04.2022

trauern und uns ihre Anteilnahme in so  
liebvoller und vielfältiger Weise zum  
Ausdruck brachten sowie allen, die sie auf  
ihrem letzten Weg begleitet haben.  
Besonders bedanken möchten wir uns bei  
den Mitarbeitern/innen des Georgenhof  
Seniorenzentrums.

Im Namen aller Angehörigen

**Werner Spieß**

Ifta, im April 2022

Es wird aussehen, als wäre ich tot,  
und das wird nicht wahr sein ...  
Und wenn du dich getröstet hast,  
wirst du froh sein, mich gekannt zu haben.  
Du wirst Lust haben, mit mir zu lachen.  
Und du wirst manchmal dein Fenster öffnen,  
gerade so zum Vergnügen...  
Und deine Freunde werden sehr erstaunt sein,  
wenn sie sehen, dass du den Himmel anblickst  
und lachst.

Antoine de Saint-Exupéry



*Das einzig Wichtige im Leben  
sind die Spuren der Liebe,  
die wir hinterlassen,  
wenn wir gehen.  
Albert Schweitzer*

Wir nehmen Abschied von meinem lieben Mann, guten Vater,  
Opa und Bruder

**Kurt Schein**

\* 19.02.1941 † 07.05.2022

Wenn wir dir auch die Ruhe gönnen,  
so ist voll Trauer unser Herz.  
Dich leiden sehen und nicht helfen  
können war unser allergrößter Schmerz.

In stiller Trauer

**Doris Schein**

**Hanka Schein-Melcher und Uwe**

**Steffen Schein**

**Daniel Schein**

**Henrik Schein**

**seine Enkel Manja und Moritz**

**seine Geschwister Marga, Gerhard, Günter mit Familien  
Knut und Astrid, René, Maximilian**

Die Trauerfeier findet am Samstag, dem 04.06.2022,  
um 13.00 Uhr auf dem Friedhof in Großburschla statt.

Aufgrund der aktuellen Pandemielage bitten wir höflichst  
von Beileidsbekundungen am Grab abzusehen.



*Einschlafen dürfen, wenn man das Leben  
nicht mehr selbst gestalten kann,  
Ist die Freiheit der Seele und Trost für alle.*

Wir nehmen Abschied von unserer lieben Mutter,  
Schwiegermutter, Oma, Uroma und Patentante

**Wilma Saul**

\* 16.05.1939 † 16.05.2022

In Liebe und Dankbarkeit

**Dein Sohn Mathias, Angelika und Roberto**

**Deine Tochter Martina**

**Deine Enkelin Anna mit Hannes und Frida  
sowie alle Angehörigen**

Die Trauerfeier mit anschließender Urnenbeisetzung findet am  
Freitag, 03.06.2022 um 14 Uhr auf dem Friedhof in Falken statt.

Der Wert des Lebens  
liegt nicht in der Länge der Zeit,  
sondern darin, wie wir sie nutzen.

Montaigne





# Abschied nehmen



*Dein gutes Herz hat aufgehört zu schlagen  
und wollte doch so gern noch bei uns sein.  
Schwer ist es, diesen Schmerz zu tragen,  
denn ohne Dich wird vieles anders sein.  
Wir werden es schwer haben, unseren Schmerz zu überwinden.  
Uns in Verbundenheit mit allen zu wissen, die ihn kannten, macht uns stark.*

Wir nehmen Abschied von meinem lieben Ehemann, Vater, Schwiegervater, Opa, Uropa und Bruder

**Bäckermeister**

**Theo Mengis**

\* 05.11.1944 † 18.05.2022

In Liebe

**Dein Usch**

**Holger und Kerstin**

**Mathias und Michaela**

**Kati und Jörg**

**Deine lieben Enkel und Urenkel**

**Schwester Gitta und Mann**

**sowie alle Angehörigen**



**Treffurt**, im Mai 2022

Die Trauerfeier mit anschließender Urnenbeisetzung findet am Freitag, dem 03.06.2022, um 10.00 Uhr auf dem Friedhof in Treffurt statt.



Mit einer Danksagung stellen Sie sicher,  
niemanden zu vergessen.



.....**Familien leben**.....



Unsere lieben Eltern und Großeltern  
**Hannelore und Reiner Hofsbach**

feiern ihre Goldene Hochzeit

*Wir gratulieren euch von Herzen und danken  
euch für alles, was ihr für uns getan habt.*

*Unvergesslich sind die vielen schönen Erinnerungen  
eurer Enkel an die alljährlichen Urlaubsreisen.*

*Sie werden diese schönen Momente immer im Herzen  
tragen. Wir wünschen euch weiterhin viel Glück,  
Gesundheit und Zufriedenheit.*

*Eure Kinder Marcus mit Petra  
Nico mit Andrea und eure Enkel  
Josi, Tom, Stella und Johanna*

*Großburschka, am 26. Mai 2022*

Entdecken Sie über 1.500 weitere Hotels und Reisen online auf [reisenaktuell.com](http://reisenaktuell.com)

**ReisenAKTUELL.COM**  
EHRlich GÜNSTIG VERREISEN!

## Thüringen – Saaletal

FAIR RESORT in Jena



Ihr Resort liegt im thüringischen Saaletal, ca. 6 km von Jena entfernt. Es erwartet Sie mit zwei Restaurants, zwei Bars, Wintergarten, Terrassen, Aufzug, Wellnesslandschaft u. v. m.

**Für Sie inklusive:**

- ✓ 2/3/5 Übernachtungen
- ✓ Verpflegung: **All Inclusive**
- ✓ Wellnessbereich mit Hallenbad, Außenpool, Saunen u. Fitnessraum
- ✓ 1 x Eintritt in den Thüringer Kristallhof Gernewitz (ca. 7 km)
- ✓ WLAN ✓ u. v. m.



Weimar



### TERMINE & PREISE in €/Person im DZ

Saison	Anreise Nächte	täglich		
		2	3	5
28.11. - 19.12.22	129	189	299	
20.06. - 11.09.22	149	209	339	
30.05. - 19.06.22, 12.09. - 27.11.22	159	229	369	

Preise ggf. zzgl. Wochenendzuschlag  
Keine Einzelzimmer buchbar.  
**Kurtaxe:** ca. 2 € pro Person/Nacht

Reise-Code: faje

schon ab € **129,-** p. P.

3 Tage inkl. All Inclusive

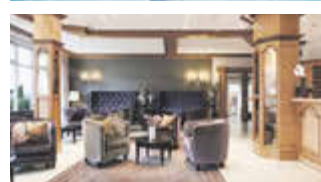
## Bayerischer Wald

Burghotel am Hohen Bogen in Neukirchen beim Heiligen Blut

Ihr Hotel begrüßt Sie am Rande des Berges Hoher Bogen und besteht aus mehreren Gebäuden mit u. a. einem Restaurant, Lobby-Bar, Dachterrasse und Bade- und Wellnesslandschaft.

**Für Sie inklusive:**

- ✓ 3/5/7 Übernachtungen
- ✓ Verpflegung: **All Inclusive**
- ✓ Badelandschaft mit Hallenbad und Außenpool (saisonal)
- ✓ WLAN im öffentlichen Bereich
- ✓ Hotelparkplatz (n. Verfügbarkeit)
- ✓ u. v. m. bei Buchung von **Ultra All Inclusive**



Bsp. DZ Komfort (gegen Aufpreis)

### TERMINE & PREISE in €/Person im DZ

Saison	Anreise Nächte	täglich		
		3	5	7
01.12. - 18.12.22	129	219	299	
06.11. - 30.11.22	159	259	339	
30.10. - 05.11.22	179	279	369	
30.05. - 29.10.22, 19.12. - 26.12.22	199	319	419	

**Einzelzimmerzuschlag:** 12 €/Nacht  
**Kur- und Hotelabgabe:** ca. 4 € p. P./N.

Reise-Code: buai

schon ab € **129,-** p. P.

4 Tage inkl. All Inclusive

## Harz

Morada Hotel Alexisbad in Harzgerode



Ihr Hotel liegt im Stadtteil Alexisbad und umfasst Restaurant, Terrasse, Bar u. v. m. sowie Wellnessbereich mit Hallenbad, Saunen, Fitnessraum und Wellnessanwendungen.

**Für Sie inklusive:**

- ✓ 3/4 Übernachtungen
- ✓ Verpflegung: **Halbpension Plus**
- ✓ Nutzung des Hallenbads und Fitnessraums ✓ WLAN
- ✓ Hotelparkplatz (nach Verfüg.)



### TERMINE & PREISE in €/Person im DZ

Saison	Anreise Nächte	täglich	
		3	4
01.12. - 15.12.22	139	179	
01.08. - 30.11.22	159	209	
30.05. - 31.07.22	169	229	

Preise ggf. zzgl. Feiertagszuschlag  
**Einzelzimmerzuschlag:** 20 €/Nacht  
**Kurtaxe:** ca. 1,80 € pro Person/Nacht

Reise-Code: moal

schon ab € **139,-** p. P.

4 Tage inkl. Halbpension Plus

## Erzgebirge

Hotel Alpina Lodge Oberwiesenthal

Ihr Hotel befindet sich am Ortsrand von Oberwiesenthal und bietet Restaurant, Lounge, Ski-/Shuttleservice, Indoor-Spielbereich, Spielplatz, Wellnessbereich u. v. m.

**Für Sie inklusive:**

- ✓ 3/5/7 Übernachtungen
- ✓ Verpflegung: **Halbpension**
- ✓ Willkommensgetränk
- ✓ Wellnessbereich mit Saunahaus, Infrarotkabine, Erlebnis- duschen und Ruhebereich
- ✓ WLAN ✓ u. v. m.



### TERMINE & PREISE in €/Person im DZ

Saison	Anreise Nächte	täglich		
		3	5	7
06.11. - 25.11.22	119	179	229	
19.06. - 06.07.22, 11.09. - 29.09.22	129	199	249	
30.05. - 18.06.22, 07.07. - 10.09.22, 30.09. - 05.11.22, 26.11. - 16.12.22	149	229	299	

**Einzelzimmerzuschlag:** 20 €/Nacht  
**Kurtaxe:** ca. 2,10 € pro Person/Nacht

Reise-Code: beob

schon ab € **119,-** p. P.

4 Tage inkl. Halbpension

Weitere Termine und Informationen bzgl. Zuschlägen, zusätzlichen Zimmerkategorien, Inklusivleistungen, Kinderermäßigungen, Mitnahme von Hunden usw. finden Sie auf [reisenaktuell.com](http://reisenaktuell.com). Mit Erhalt der Reisebestätigung wird eine Anzahlung in Höhe von 20 % des Reisepreises fällig. Die Restzahlung ist 30 Tage vor Abreise zu tätigen.  
Veranstalter: Reisen Aktuell GmbH, In den Wenken 1, 56070 Koblenz

**Beratung & Buchung**

0261-29351973 ☎

Mo. – Fr. 8–19 Uhr, Sa., So. u. Feiertage 10–19 Uhr

**Bequem online buchen**

[reisenaktuell.com](http://reisenaktuell.com) 🖱



## GARTENBAU & BLUMENGESCHÄFT MEIER

### Stellenangebot

Zur Unterstützung unseres Teams in der Gärtnerei in Treffurt benötigen wir Mitarbeiterinnen/Mitarbeiter in Teilzeit bzw. Vollzeit.

Bewerbungen bitte mit Telefonnummer für Rückfragen an:

**Gartenbau Meier**  
Goethestraße 24  
99830 Treffurt



## GRUNDSTÜCK IN TREFFURT ZU VERKAUFEN

Grundbuch Treffurt, Blatt 11, Flur 15, Flurstück 140, Unterm Sülzenberg, 7,57 a Wiese, teilweise Büsche und Bäume.

**Interessenten bitte anrufen unter:**  
**036923 50203**

www.sweezy-club.de

IN DESSAU ENTSTEHT DAS GRÖSSTE PARTYPARADIES EUROPAS



COMING SOON

SEI VON ANFANG AN DABEI  
FESTIVAL | CLUB | HOTEL  
365 TAGE 24/7

AUF SWEETZ-CLUB.DE KANNST DU UNS KENNENLERNEN.  
SCHAU VORBEI UND SICHER DIR KOSTENLOSE PAPES ZU DIR NACH HAUSE.

www.sweezy-club.de



Inh. Oliver Kaupp  
Breitenbachstraße 18  
72178 Waldachtal-  
Lützenhardt  
Nördlicher Schwarzwald  
Tel. 07443/9662-0  
Fax 07443/966260

## Warum in die Ferne schweifen....

**Erleben Sie den farbenprächtigen Herbst im Schwarzwald**

### Wochenpauschale Halbpension

7 Übernachtungen mit Halbpension,  
5 x Menüwahl aus 3 Gerichten,  
1 x festliches 6-Gang-Menü, 1x kaltes Vesper

**p.P. ab 465,-€**

### Schwarzwaldversucherle

Buchbar von Sonntag  
bis Donnerstag oder Freitag

**4 oder 5 Nächte mit Halbpension p.P. ab 276,-€**

## Unsere Pluspunkte:

Unser gemütliches, familiengeführtes Hotel in absolut ruhiger Lage, zwischen 2 kleinen Seen in Waldnähe gelegen, bietet Ihnen täglich neben einem großen kalt-warmen Frühstücksbüfett abwechslungsreiche Speisen-Menüwahl aus 3 Gerichten sowie ein Salatbüfett mit frischen, knackigen Salaten aus der Region. („Im Moment“ dürfen wir wegen den Corona-Hygiene-Bedingungen kein Büfett anbieten)

Weitere Angebote finden Sie auf unserer Homepage  
[www.hotel-breitenbacher-hof.de](http://www.hotel-breitenbacher-hof.de) oder  
fordern Sie unseren ausführlichen Hausprospekt an.

*Wir freuen uns auf Sie!*

Farbanzeigen

fallen auf!



Lassen Sie sich von uns beraten:  
[info@wittich-langewiesen.de](mailto:info@wittich-langewiesen.de)